

البحث الجامعي

تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

إعداد:

مصنوعة الخيرية

رقم التسجيل: ١٧١٥٠١٢٤

إشراف:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠٢١

البحث الجامعي

## تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

مقدم لإكمال بعض شروط الحصول على درجة سرجانا (s-1)

من كلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

مصنوعة الخيرية

رقم التسجيل: ١٧١٥٠١٢٤

إشراف:

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠٢١

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



### تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي أعده الطالبة:

الإسم : مصنوعة الخيرية  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٢٤  
الموضوع البحث : تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

لإتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.

تقريراً بمالانج، بـ يونيو ٢٠٢١  
عميد كلية علوم التربية والتعليم  
الدكتور الحاج أغوس ميمو

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



### تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحثة:

الإسم	: مصنوعة الخيرية
رقم القيد	: ١٧١٥٠١٢٤
المشرف	: الدكتور محمد عبد الحميد الحاج الماجستير
الموضوع	: تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وادخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م.

تقريراً بمالانج، ٢٩ يونيو ٢٠٢١

المشرف،

الدكتور محمد عبد الحميد الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدنه :  
الإسم : مصنوعة الخيرية  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٢٤ :  
العنوان : بروبولينجو

أقر بأن هذا البحث الجامعي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (s-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت الموضوع: تحليل محتوى كتاب "أمتلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج . حضرت وكتبته بنفسي وما زوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليف وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخالصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

صاحب الإقرار  
  
مصنوعة الخيرية

١٧١٥٠١٢٤



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي التي قدمتها :

الاسم : مصنوعة الخيرية  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٢٤ :  
موضوع البحث : تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

وقررت اللجنة بنجاحة واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م. وتتكون لجنة المناقشة من:

(.....)

١. الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

(.....)

٢. الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

(.....)

٣. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي أعده الطالبة:

الإسم : مصنوعة الخيرية  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٢٤  
الموضوع : تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

فقدم بين لديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

لإتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ م. وتقبل من فائق الاحترام  
وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



### مواعد الإشراف

الإسم : مصنوعة الخيرية  
رقم القيد : ١٧١٥٠١٢٤  
المشرف : الدكتور محمد عبد الحميد الحاج الماجستير  
الموضوع : تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٩ نوفمبر ٢٠٢٠	الموضوع	μ
٢	١٠ فبراير ٢٠٢١	الفصل ١	μ
٣	٢٢ فبراير ٢٠٢١	الفصل ٢	μ
٤	٢٥ فبراير ٢٠٢١	الفصل ٣	μ
٥	٢٦ فبراير ٢٠٢١	الفصل ٣	μ
٦	٢٦ أبريل ٢٠٢١	الفصل ٤	μ
٧	٢ يونيو ٢٠٢١	الفصل ٥	μ

تقريراً بمالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

تحت معرفة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

## إهداء

الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسلام على رسول الله  
وعلى اله وصحبه ومن دعا بدعوته اهتدى بهداه. وبعده

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

إلى أبي المحبوب الحاج متسليم و أمي المحبوبة نور أوليانا

المعلمان الذان يعلمان منذ سقط رئسي إلى هذه الدنيا حتى الآن.

أرجو رضاها عسى الله أن يغفرهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا

وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة الإسلام والإيمان في الدنيا والآخرة, آمين

وإلى أختي الكريمة ايكا فريضة رزقيّة و أخي أثمان نور همزة

الذي نعلّمني ولو كان حرفا، وأخذوا بيدي في سبيل تحصيل العلم، والمعرفة حفظهم الله

وإلى جميع أهلي الأحباء على دعائهم للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة

والتعليم

# استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدُوا إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودُ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

(سورة الفتح : ٤)

صدق الله العظيم

## شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين علم الإنسان ما لم يعلم والذي علينا بنعمة الإيمان، والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وأصحابه.

وبرحمة الله تعالى وعونه، يسرت الباحثة انتهاء الكتابة بهذه الرسالة المتواضعة استفتاء لبعض الشروط للحصول على درجة سرجانا (s-1) في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. فتقدّمت الباحثة من قلبها العميق بجزيل الشكر وأتمن التّقدير لهؤلاء الذين قد ساعدونها على كتابة هذا لبحث، وهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارث الماجستير بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
  ٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج أغوس ميمون بوصفه عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
  ٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق على دعمها الروحي حتى تم إخراج هذا البحث الجامعي بهذا الصّورة.
  ٤. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير الذي تفضل بإشراف البحث وتقديم الإرشادات النافعة والتوجيهات المفيدة التي ساعدني كثيرا في إكمال هذا البحث.
  ٥. جميع الأساتدة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق الذي ينورون روحي بعلومهم وإرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.
  ٦. كياي الحاج توفيق الحكم الذي هو كالمؤلف كتاب أمثلي
  ٧. لجميع الطلبة بيت تحفيظ القرآن الذي لكل الدعم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق
  ٨. أصدقائي وكلّ من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التّقدير والامتنان.
- إعترف الباحثة أن هذا البحث بعيد من الكمال و يوجد النقائص فيه. لذلك ترحى الباحثة الإنتقاد والإفتراح والنصيحة في المحاولة الإصلااح التالى. أخيرا، عسى هذا البحث الجامعي

ينفع لأى شخص خصوصا للباحث التعليم. إستغفر الباحثة إلى الله تعالى على خلاف  
وذنوب قصد أم غير قصد في الكتابة البحث الجامعي,

مالانق، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

الباحثة



مصنوعة الخيرية

١٧١٥٠١٢٤

## مستخلص البحث

مصنوعة الخيرية، ٢٠٢١ م. تحليل محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول على أساس نظرية التدرج. البحث الجامعي، كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج . المشرف: الأستاذ الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير.

الكلمات المفتاحية : تحليل الكتاب، محتوى الكتاب، التدرج مواد التعلم

العديد من الكتب التي تناقش قواعد النحو والصرف من واحد منهم كتاب " أمثلي ". هذا الكتاب من تأليف كياهي الحاج توفيق الحكيم، وهو كتاب يحتوي على الأساليب العملية في دراسة القرآن وقراءة الكتب العربية الذي يدرس قواعد النحو والصرف . في تدريس اللغة تعتبر الدرجات مهمة جداً. فإن التدرج المنتظم سيقبل من صعوبة تعلم اللغة عن طريق ترتيب الكثير من المواد في أجزاء متسلسلة خطوة بخطوة.

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد تدرج المادة الواردة في كتاب أمثلي الجزء الأول الذي جمعه كياهي الحاج. توفيق الحكيم ومعرفة مزايا وعيوب كتاب أمثلي الجزء الأول. واستخدمت الباحثة في هذا البحث بالمدخل الكيفي من نوع البحث المكتبي. وأسلوب جمع البيانات البحث عن الوثائق، والمصادر البيانات الأساسية يعني كتاب أمثلي الجزء الأول.

أما نتائج البحث : الأول إعداد درجات تعلم اللغة العربية في كتاب أمثلي من الجزء الأول ثلاثة أشياء، وهي أساس التدرج بناء على هدف إتقان أربع مهارات لغوية لمستوى المبتدئين. ونوع التدرج المستخدم هو تدرج الدوراني وتدرج وظيفي الاسمية. وتبدأ ترتيب معايير الدرجات بسلسلة من المواد من الأشياء البسيطة التي لها خصائص أساسية والتي يتم تطويرها وشرحها بطريقة أكثر تعقيداً. والثاني من مزايا كتاب أمثلي الجزء الأول عرض المهارات العربية الأربعة ، والعرض التدريجي والمستمر للتركيب / قواعد اللغة العربية. بينما يتمثل الضعف في عدم ذكر مؤشرات التعلم صراحة.

## ABSTRACT

Khoiriyah, Masnu'atul. ٢٠٢١. Material Analysis of Amstilati Book Volume ١ Based on Gradation Theory. Thesis. Malang: Arabic Education Departement. Faculty of Tarbiyah and Teaching Training. University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Lecturer: Dr. H. M. Abdul Hamid. M. A.

---

*Keywords: Gradation, Learning Materials, Learning Model.*

Several books discussing grammar and morphology from one of them being "Amstilati". This book was written by KH. Taufiqul Hakim, and it is a book that contains practical methods in studying the Qur'an and reading Arabic books that teach grammar and morphology. In language teaching, grades are very important. Regular grading will reduce the difficulty of learning the language by arranging a lot of material into sequential step-by-step pieces.

This study aims to determine the gradation of the material contained in the book Amstilati volume ١ compiled by KH. Taufiqul Hakim and know the advantages and disadvantages of the Amstilati book. In this research, the researcher used qualitative approach of the type of library research. The method of data collection is the search for documents, and primary data sources, meaning the book My Examples Volume One.

The conclusions found are: ١) The preparation of the Arabic learning gradation in the Amstilati book applies three things, which are the basic gradation based on the goal of mastering the four language skills for the beginner level, the type of gradation used is a rotary gradation and a notional-functional gradation, and the grading criteria start with the order of the material. from simple things that have basic characteristics which are then further developed and explained in a more complex manner. ٢) The advantages of the Amstilati book are the presentation of the four Arabic maharahs, and the gradual and continuous presentation of the Arabic tarkib/grammar. Meanwhile, the weakness is that the learning indicators are not explicitly stated.

## ABSTRAK

Khoiriyah, Masnu'atul. ٢٠٢١. *Analisis Materi Kitab Amstilati Jilid 1 Berdasarkan Teori Gradasi*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A.

---

Kata Kunci: Gradasi, Materi Pembelajaran, Model Pembelajaran.

Kitab yang membahas tentang ilmu nahwu dan sorof diantaranya adalah kitab “Amstilati” . kitab ini adalah karangan KH. Taufiqul Hakim, yakni sebuah kitab yang berisikan metode praktis mendalami al-qur’an dan membaca kitab kuning yang di dalamnya mengkaji tentang ilmu nahwu dan shorof.. Dalam mengajarkan bahasa gradasi sangat penting, karena gradasi yang sistematis akan mengurangi kesulitan mempelajari Bahasa dengan cara menyusun materi yang banyak itu kedalam bagian-bagian yang berurutan tahap demi tahap.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui gradasi materi yang ada di dalam kitab Amstilati jilid ١ yang disusun oleh KH. Taufiqul Hakim dan mengetahui kelebihan dan kekurangan yang dimiliki kitab Amstilati. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif dengan tipe library research. Metode pengumpulan datanya adalah dengan penelusuran dokumen, dan sumber data primer, yaitu kitab amstilati jilid satu

Kesimpulannya adalah: ١) Penyusunan gradasi pembelajaran Bahasa Arab di dalam kitab Amstilati menerapkan tiga hal yaitu dasar gradasi berdasarkan tujuan penguasaan empat kemampuan berbahasa untuk tingkat pemula, jenis gradasi yang digunakan adalah gradasi putar dan gradasi fungsional-nosional, dan kriteria gradasinya dimulai dengan urutan materi dari hal yang sederhana yang memiliki karakteristik dasar yang kemudian pada materi lanjutannya dikembangkan dan dijelaskan secara lebih komplek. ٢) Kelebihan dari kitab Amstilati adalah pemaparan empat maharah bahasa Arab, dan pemaparan tarkib/tata Bahasa Arab yang bertahap dan berkelanjutan. Sedangkan kelemahannya adalah indikator pembelajaran tidak dicantumkan secara eksplisit .

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ج	تقرير المشرف
د	إقرار الباحثة
هـ	تقرير لجنة المناقشة
و	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ز	مواعد الإشراف
ح	إهداء
ط	استهلال
ي	شكر وتقدير
ل	مستخلص البحث
م	مستخلص البحث الإنجليزية
ن	مستخلص البحث الإندونيسية
س	محتويات البحث

## الفصل الأول

### الإطار العام

### الفصل الأول: الإطار العام

أ	خلفية البحث
ب	أسئلة البحث

- ج. أهداف البحث ..... ٣
- د. فوائد البحث ..... ٣
- هـ. حدود البحث ..... ٤
- و. تحديد المصطلحات ..... ٤
- ز. الدراسات السابقة ..... ٥

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

- المبحث الأول : الكتاب أمثلي ..... ٨
- أ. تعريف الكتاب أمثلي ..... ٨
- ب. المفاهيم الأساسية أمثلي ..... ٩
- المبحث الثاني: تحليل المحتوى: ..... ١٠
- أ. تعريف تحليل المحتوى ..... ١٠
- ب. خصائص تحليل المحتوى ..... ١١
- ج. أنواع تحليل المحتوى ..... ١٢
- المبحث الثالث: نظرية تدرج المواد ..... ١٣
- أ. تعريف تدرج المواد في تعلم اللغة ..... ١٣
١. أنواع تدرج المواد في تعلم اللغة ..... ١٤
٢. الأساس في ترتيب تدرج المواد في تعلم اللغة ..... ١٧
٣. معايير تدرج المواد في تعلم اللغة ..... ٢٠

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه ..... ٢٢
- ب. البيانات و مصادرها ..... ٢٣
- ج. أسلوب جمع البيانات ..... ٢٣
- د. أسلوب تحليل البيانات ..... ٢٣

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة عن الكتاب ..... ٢٥
١. تعريف الكتاب ..... ٢٥
٢. خلفية الكتاب ..... ٢٥
٣. إرشادات الكتاب ..... ٢٦
٤. تصنيف مبحث الكتاب ..... ٢٨
- ب. تحليل محتوى الكتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج .. ٣٥
١. أساس إعداد تصنيف المواد ..... ٣٥
٢. أنواع تدرجات المواد في كتاب أمثلي الجزء الأول ..... ٣٨
٣. المعايير المادية في كتاب أمثلي الجزء الأول ..... ٤٨

## الفصل الخامس

### خاتمة البحث

- أ. ملاحظة البحث ..... ٥٢
- ب. الإقتراحات البحث ..... ٥٢

### قائمة المراجع

أ. المراجع البحث ..... ٥٤

ب. المراجع الأجنبية ..... ٥٤

قائمة الملاحق

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

العديد من الكتب التي تناقش قواعد النحو والصرف من واحد منهم كتاب " أمثلي ". هذا الكتاب من تأليف كياهي الحاج توفيق الحكيم، وهو كتاب يحتوي على الأساليب العملية في دراسة القرآن وقراءة الكتب العربية الذي يدرس قواعد النحو والصرف. يعد كتاب أمثلي طريقة عملية للغاية ويمكن أن يساعد المبتدئين في فهم قواعد النحو والصرف بسهولة جدا. لذا أصبح من السهل جدا على بعض الأشخاص الذين اعتقدوا في البداية أن تعلم النحو والصرف صعب للغاية.<sup>١</sup> هذا الكتاب هو ملخص الألفية ابن مالك التي كتبها الإمام محمد بن عبد الله بن مالك الأندلسي، وهو موضح بإيجاز.<sup>٢</sup>

يتكون هذا الكتاب أمثلي من ١٠ مجلدات ، وهي: ٥ مجلدات من أمثلي ، ٢ من تنمة ، ١ من قاعدتي ، ١ من خلاصة ، ١ من صرفية. هذا الكتاب تقدم وسيلة أو طريقة جديدة لتعليم قواعد اللغة العربية وهي الطريقة السريعة لسهولة تعليم قواعد اللغة العربية التي تسمى بكتاب طريقة أمثلي. كثير من المعاهد الإسلامية تستخدم هذا الكتاب كالكتاب التعليمي لسهولة تعليم قواعد اللغة العربية مثل معهد الحكم الإسلامية بمالانج يغني في الشارع جينيغير أيام النمرة ٢٥ مالانج.<sup>٣</sup>

الكتاب أمثلي له طرق خاصة ويختلف عن كتب قواعد اللغة العربية الأخرى. بالإضافة إلى ذلك ، يحتوي هذا الكتاب على مواد مباحثة لقواعد اللغة العربية تختلف عن الكتب الأخرى. قال كياهي توفيق الحكيم في كتابه "لماذا كانت طريقة التعلم بهذه البطء؟"

<sup>١</sup> Azzah Nor Laila dan Fathu Rohman, "Pesantren Amtsilati Sebagai Rolde Model Pendidikan Berbasis Anti Radikalisme Di Jepara," Al-Fikri Jurnal Studi Dan Penelitian Pendidikan Islam ١, no. ٢ (٢٠١٨).

<sup>٢</sup> Taufiq Hakim, Amstiliti Program Pemula Membaca Kitab Kuning, Jepara: offset, ٢٠٠٤, hlm ٨.

<sup>٣</sup> إروان فتح الله، "تطبيق طريقة أمثلي في قراءة الكتاب السلفي في معهد الحكم الإسلامي مالانج،" البحث، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية قسم التربية الإسلامية، ٢٠٠٧)، ص، ١٠.

لأن من بينها المباحثة ليست مركزة أو ملزمة.<sup>٤</sup> ويقدم طريقة أمثلي تشمل الطريقة تعديل الأساليب السابقة بأساليب التعلم النشط.

الطريقة مهمة خاصة في تعليم اللغة العربية. حتى بالنسبة إلى اللغويين فإن الطريقة هي الركيزة الرابعة في عملية التعليم والتعلم. بعد المعلمين والطلاب والمواد.<sup>٥</sup> ورأي Mackey ، فإن الطريقة هي حدث التعليم والتعلم بأكمله والذي يتضمن: (أ) الاختيار ؛ (ب) التدرج. (ج) العرض (د) والرد.<sup>٦</sup>

إلى جانب العامل المنهجي في عملية التعلم. يجب أن يحظى العامل المادي أو دروس اللغة العربية بالاهتمام أيضا. عامل مادة الدرس (الكتاب المدرسي) كيف يتم تنظيمها ونقلها إلى الطلاب لتحديد تحقيق أهداف التدريس.<sup>٧</sup> كما ذكر أكرام ماليباري (Akrom Malibari) وآخرون ، هناك ستة عوامل أخرى يمكن أن تحدد مدى نجاح تدريس اللغة العربية وأحدها هو كتاب المدرسي يتوافق مع الأهداف وطرق التدريس.<sup>٨</sup>

كما نعلم أن كل سمة من سمات الكتب المدرسية العربية بكل محتواها تختلف في كل جانب من جوانب إعداد الكتاب ، يمكن أن تكون الطريقتان تستخدمان نفس المادة ولكن التقديم يختلف خطوة بخطوة (التدرج)<sup>٩</sup> . يستخدم البعض تدرجات خطية (Linear gradation) في جميع محتوى المادة، هناك أيضًا من يستخدمون التدرجات الدورية (cyclic gradation) من حيث اللغة في جميع محتوى المادة ، يستخدم البعض التدرجات النحوية (grammatical gradation)، ويستخدم البعض التدرجات الظرفية (situational gradation)، ويستخدم البعض أيضًا التدرجات الوظيفية الإسمية (functional-notional gradation).

في تدريس اللغة تعتبر الدرجات مهمة جدًا. لأنه وفقًا قومونيوش Comenius، فإن التدرج المنتظم سيقبل من صعوبة تعلم اللغة عن طريق ترتيب الكثير من المواد في أجزاء

<sup>٤</sup> Ibid. hal. ١٠

<sup>٥</sup> Drs.H.Abdul Mun'im, Analisis kontrastif Bahasa Arab & Bahasa Indonesia, hal. ١٥١

<sup>٦</sup> Dr. Mulyanto Sumardi, Pengajaran Bahasa Asing: sebuah tinjauan dari segi Metodologis, Bulan Bintang, Jakarta, ١٩٧٦, hal. ٤١-٦٤

<sup>٧</sup> Drs. Busyairi Madjidi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, hal. ٧

<sup>٨</sup> A. Akrom Malibary L.A.S. dkk, Pedoman Pengajaran Bahasa Arab, hal. ٢٠٦

<sup>٩</sup> Dr. Mulyanto Sumardi, Pengajaran Bahasa Asing, hal. ٤٧

متسلسلة خطوة بخطوة.<sup>١٠</sup> استنادًا إلى خلفية البحث السابقة اختارت الباحثة عنوان تحليل محتوى الكتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

## ب. أسئلة البحث

انطلاقًا بأسئلة البحث، أن سؤال هذا البحث هما:

١. كيف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على أساس نظرية التدرج؟
٢. كيف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على أنواع نظرية التدرج؟
٣. كيف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على معايير نظرية التدرج؟

## ج. أهداف البحث

انطلاقًا بأسئلة البحث، فالأهداف هذا البحث الى مايلي:

١. لمعرفة وصف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على أساس نظرية التدرج
٢. لمعرفة وصف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على أنواع نظرية التدرج
٣. لمعرفة وصف محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول باعتبار على معايير نظرية التدرج

## د. فوائد البحث

إن هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تتكون على النوعين، وهي الفائدة النظرية والفائدة التطبيقية.

---

<sup>١٠</sup> Ibid.

١. الفائدة من الناحية النظرية: لكي يستخدمه البحث في تطوير الفكر العلمي، وخاصة في تنقيذ عملية التعليم ولاستخدام الكتاب أمثلي والوسائل التعليمية في تحقيق الأهداف التعليمية جيداً.
٢. الفائدة من الناحية التطبيقية: يرجى هذا البحث أن يكون مفيداً في تحسين تعليم اللغة العربية وتعليمها لغير ناطقين.

### هـ. حدود البحث

يتم هذا البحث بمجموعة من الحدود، هي:

١. الحدود الموضوعية:  
تحدّد الباحثة موضوع هذا البحث تحليل محتوى الكتاب "أمثلي" الجزء الأول
٢. الحدود الزمانية  
هذا البحث يؤدي في شهر فبراير ٢٠٢١

### و. تحديد المصطلحات

١. كتاب أمثلي  
كتاب يحتوي على الأساليب العملية في دراسة القرآن وقراءة الكتاب العربية الذي يدرس علم النحو والصرف مع الكتابة المنهجية للمبتدئين
٢. تدرج المواد  
التدرج هو تحضير المادة خطوة بخطوة ، لأن المادة التي تم اختيارها لا يمكن تدريسها في اجتماع واحد ولكن يجب أن تكون تدريجية.

## ز. الدراسات السابقة

لقد سبقت بحوث عن الكتاب المدرسي وحصلت على النتائج المتنوعة، ومن هذا البحوث:

١. البحث التي كتبها ستي إكرمة (الرسالة: ٢٠١٥) بعنوان "تحليل كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق حكيم ومساهمته في تعلم اللغة في المعهد السلفية الإسلامية مفتاح الهداية جاروت". يهدف هذا البحث إلى معرفة: (١) صف الصورة العامة

مزايا وعيوب كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق الحكيم (٢) تريد معرفة الصعوبات التي يواجهها الطلاب في فهم كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق الحكيم في المعهد السلفية الإسلامية مفتاح الهداية جاروت. وأما يستخدم هذا النهج النوعي مع الأساليب والطرق الوصفية جمع البيانات مأخوذ من البيانات الأولية في شكل كتاب مجهز بالمراقبة والمقابلات. نتائج هذه الدراسة توضح ذلك كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق الحكيم جيد جدا في تعلم العلوم النحو حتى يسهل فهم الطلاب.

٢. البحث التي كتبها فيتري نعيمة (الرسالة ٢٠٠٩) بعنوان البحث "تحليل محتوى الكتاب البلاغة الواضحة". يحاول هذا البحث تحليل محتوى كتاب البلاغة من خلال محاولة الكشف عن كيفية اختيار وتكرار وتدرج محتوى الكتاب. يهدف هذا البحث إلى معرفة: (١) لمعرفة محتويات المواد الواردة في الكتاب البلاغة الواضحة، (٢) لشرح كيفية تحضير مادة اللغة العربية في كتاب البلاغة الواضحة من حيث مفهوم الاختيار والتدرج والتكرار والعرض. هذا البحث هو بحث مكتبة (بحث مكتبة) باستخدام طرق البحث النوعي. التقنية المستخدمة هي تقنيات تحليل المحتوى (تحليل المحتوى)

٣. البحث التي كتبها سلفية رزقي عملية (رسالة الماجستير : ٢٠١٧) عنوان البحث "تحليل محتوى كتاب "العربية للدارسين" على أساس المؤشرات المنهج الدراسي ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الحكومية لامونجان". يهدف هذا البحث يعف مطامقة محتوى الكتاب. أما منهج الباحثة وصفية كيفية بطريقة دراسة مكتبة والنظرية على ضوء *Maslow* أن كتاب التعليم مطابقة بين الأهداف، إ الدراسي "العربية للدارسين" للصف الثالث الثانوي على أساس المنهج الدراسي .٢٠١٣

رقم	إسم الباحث وموضوعه	أوجه التشبيه	أوجه الاختلاف	نتائج البحثين
١	تحليل كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق حكيم ومساهمته في تعلم اللغة في المعهد السلفية الإسلامية مفتاح الهداية جاروت	البحث عن تحليل الكتاب أمثلي الجزء الأول و نوع البحث المستخدم هو البحث الكيفي بمنهج البحث وصفي	ركز البحث صف المزاي و العيوب تحليل محتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول ومساهمته المعهد السلف الإسلامية مفتاح الهداية جاروت	نتائج هذه الدراسة توضح ذلك كتاب أمثلي الجزء ١ تأليف كياي الحاج توفيق الحكيم جيد جدا في تعلم العلوم النحو حتى يسهل فهم الطلاب
٢	تحليل محتوى الكتاب البلاغة الواضحة	البحث عن تحليل الكتاب و نوع البحث المستخدم هو البحث الكيفي الدراسة المكتبية. ثم طريقة تحليل البيانات من هذا البحث	الموضوع من هذا البحث هو تحليل الكتاب البلاغة الواضحة	يهدف هذا البحث إلى معرفة: (١) لمعرفة محتويات المواد الواردة في البلاغة الكتاب الواضحة،

		هي تحليل المضمون على أساس التدرج		
يهدف هذا البحث يعرف مطابقة محتوى الكتاب.	يستخدم هذا البحث نظرية maslow بموضع البحث كتاب "العربية للدارسين"	البحث عن تحليل الكتاب أمثلي و نوع البحث المستخدم هو البحث الكيفي بمنهج البحث وصفي	تحليل محتوى كتاب "العربية للدارسين" على أساس المؤشرات المنهج الدراسي ٢٠١٣ في المدرسة الثانوية الحكومية لامونجان	٣

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### ١. المبحث الأول: الكتاب أمثلي

##### أ. تعريف الكتاب أمثلي

كتاب أمثلي هي طريقة جديدة جمعتها كياي الحاج توفيق الحكيم ، ومؤسس مدرس دار الفلاح بانغسري المعهد الإسلامية ، جيبارا ، أن هذه الطريقة الجديدة ستجعل من السهل على الطلاب فهم اللغة العربية ، لا سيما في معرفة النحو والصرف. انطلاقاً من صوت طريقة سريعة في قراءة القرآن ، أي حضور كتاب "قراءتي" ، شجعه على تحليل الحركات التي يقرأها. كلمة أمثلي هي صيغة الجمع لفظ "مثال" التي تعني الأمثلة وينتهي بـ "تي" مما يعني ، لذا فإن كلمة أمثلي تعني أمثلي. كتاب أمثلي هي طريقة عملية للغاية ويمكن أن تساعد المبتدئين في فهم علم النحو و الصرف بسهولة. لذا أصبح من السهل جداً على بعض الأشخاص الذين اعتقدوا في البداية أن تعلم علم النحو و الصرف صعب للغاية.<sup>١١</sup>

كتاب أمثلي هي طريقة مرتبة في شكل كتاب يحتوي على العديد من أدوات علوم المواد مع الكتابة المنهجية للمبتدئين في تعلم قراءة العربية في غضون ٣-٦ أشهر. يحتوي الكتاب على القواعد (نحو و صرف). بجميع الكتاب مع الأخذ في الاعتبار أهمية تعلم علم القواعد (نحو و صرف) وتسهيله على المبتدئين الذين يريدون في تعلم هذه المعرفة.

وبالتالي فإن أمثلي هي طريقة يقدمها المعلم في شكل كتاب أمثلي ، حيث يؤكد الكتاب أكثر على مضاعفة الأمثلة والممارسات بهدف تمكين الطلاب من قراءة النصوص

<sup>١١</sup> Taufiqi Hakim, *Amstilati Program Pemula Membaca Kitab Kuning*, Jepara: offset, ٢٠٠٤, hlm ٨.

العربية صحيح. أمثلي يناقش قواعد اللغة العربية والطريقة السريعة المناسبة للمبتدئين ، ويستغرق فهمها حوالي ٦ أشهر فقط.

## ب. المفاهيم الأساسية أمثلي

المفهوم الأساسي أمثلي الذي يشمل: مباحثة منهجية لمواد أمثلي ، والأساليب ، والنهج ، وأنظمة التقييم ، والأهداف المكونة من خمسة مجلدات من أمثلي التي تُستخدم كتعلم للطلاب ، عادةً ما يتم تطبيق مجلدين من تنمة (ممارسة) بعد الانتهاء من المادة ، صرفية (طريقة عملية لفهم صرف واعلال) والتي تهدف إلى تحديد عملية تغيير الجمل من حيث اصطلاحي و لغوي، خلاصه (يحتوي على ملخص لنظم ألفية لابن مالك) وآخرها هو تنمة (صياغة / تطبيق صيغة أمثلي) ومجلد واحد من قاعدتي (مجموعة من القواعد) وهو مرتبة بحيث يمكن للطلاب العودة بسهولة لمراجعة. ما تعلمه الكتاب هو نحو وصرف وترجمتهما.

الهدف من طريقة أمثلي هو أنه في غضون ٦ أشهر يصبح الطلاب قادرين على قراءة الكتب (بدون حركات). بطريقة تدريجية ، بدءًا من معرفة الكلمات إلى الجمل بشرط أن تؤكد ممارسة "تنمة" على أن الطلاب قادرون على إتقان المادة من خلال تكرار المادة من خلال استدعاء المعلومات التي تم الحصول عليه. ثم يليه تفسير الحقائق والمعلومات وتطويرها.<sup>١٢</sup> وكذلك المترجم توفير رموز لتوجيه الطلاب لمعرفة موضع الكلمات ، حتى يتمكن الطلاب من القراءة مباشرة من الجمل المتوفرة في كتاب أمثلي.

<sup>١٢</sup> Irwan fathullah, *penerapan metode amtsilati* hal ٦٠

نظام التقييم في طريقة هو طريقة أمثلي اختبار (اختبارات كتابية وشفوية). حتى يتمكن المعلم من قياس قدرة الطلاب على فهم المادة. تنفيذ التقييم الذي أجرته مدرسة دار الفلاح الإسلامية (رعاية كياس حاج توفيق الحكيم) على النحو التالي:

(١) يوميا، بمعنى الاختبارات الروتينية (الكتابية والشفوية) التي تجرى بعد انتهاء المباحثة في تعلم أمثلي.

(٢) عند اصعد إلى مستوى أعلى، يجب أن تصل القيمة القياسية التي يُقال إنها اجتياز الطلاب إلى قيمة أعلى من ٩ نقاط. وبالمثل، تم إعطاء الطلاب الذين أجروا اختبار المجلد ٣ أسئلة حول المجلدين ١ و ٢ لجعلهم يفهمون بشكل أفضل، وهكذا. وقت الاختبار مرتان في الأسبوع وهما الاثنين والخميس مع غرفة اختبار برفقة مشرفين ومقيمين خاصين حتى لا يكون هناك غش في التقييم.<sup>١٣</sup>

## ٢. المبحث الثاني : تحليل المحتوى

### أ. مفهوم تحليل المحتوى

تحليل المحتوى هو أسلوب يستخدم لقياس وتحديد كمية الإجابات حول مجموعة من الأسئلة عن طريق استخدام عددٍ من القيم من أجل الحصول على إجابات متنوّعة، وأيضا يعرف تحليل محتوى بأنه تحليل يستخدم من أجل معرفة المعنى والهدى من تأثير شئ ما، مثل الصحافة، والاتصالات عن طريق وضع دراسة لتفهم النتائج المترتبة على المحتوى.

١٤

كما ذكر الدكتور العساف وهو تعريف بيرليسوم (عبارة عن طريقة بحث يتم تطبيقها من أجل الوصول إلى هادف ومنظم المحتوى أسلوب الإتصال) لأنه يؤكد على الخصائص التالية:

<sup>١٣</sup> Taufiqul Hakim, *Tawaran Revolusi Sistem Pendidikan Nasional*, (Jepara: Al-Falah Offset, ٢٠٠٣). Hal ١٧

<sup>١٤</sup> Businss Dictionary, Content Analysis. Retrieved ١٠-٣-٢٠١٧. Edited

١. تحليل المحتوى لا يجري بغرض الحصر لوحدة التحليل فقط وإنما يتعداه لمحاولة تحقيق هدف معين.
  ٢. أنه يقصر على وصف الظاهر ومقاله الإنسان أو كتبه صراحة قط دون اللجوء إلى تأويله.
  ٣. أنه لم يحدد أسلوب اتصال دون غيره ولكن يمكن للباحث أن يطبقه على أي مادة اتصال مكتوبة أو مصورة.
- أنه يعتمد على الرصد التكراري المنظم لوحدة التحليل المختارة.<sup>١٥</sup> هناك اختلافاً في بعض المحددات الخاصة بتعريف تحليل المحتوى، يمكن من خلالها تصنيف اتجاهات التعريف في اتجاهين أساسيين:
- (أ) الاتجاه الأول : هو الاتجاه الوصفي في تحليل المحتوى والذي عاصر فترة النشأة، واستمر بعد ذلك وعنده استعار بعض الباحثين في مصر التعريف وخاصة في بحوث علم الاجتماع.
- (ب) الاتجاه الثاني : وهو الاتجاه الاسيدلالي في التحليل الذي يتخطى مجرد وصف المحتوى إلى الخروج باستدلال عن عناصر العملية الإعلامية والمعاني الضمنية أو اكاديمية في المحتوى والذي ظهر في نهاية الخمسينات وبداية.<sup>١٦</sup>

## ب. خصائص تحليل المحتوى

- يتميز تحليل المحتوى بالخصائص الآتية:
١. أسلوب وصف : أيّ إنّ تحليل المحتوى يستخدم لوصف شيء أو موضوع ما، والوصف هنا هو التفسير المستخدم في تحديد معنى الظاهر كما هي.
  ٢. الموضوعية : أيّ إنّ نظر تحليل المحتوى نحو الموضوع يكزن كما هو، وليس من خلال الإعتماد على عوامل أخرى مثل التحليلات الشخصية.

<sup>١٥</sup> العساف، صالح محمد، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، مكتوبة العبيكان، الرياض، ١٩٨٩

<sup>١٦</sup> عبد الحميد، محمد، تحليل المحتوى في بحوث الإعلام، دار الشروق، القاهرة. ١٩٨

٣. التنظيم : هو التطبيق التحليل من خلال الإعتماد على استخدام خطةٍ عمليةٍ تحتوى على توضيح لفرضياتها، ويتم من خلالها تحديد الفئات المستخدمة في التحليل وخطواته ونتائجه.
٤. أسلوب كميّ : لأن يعتمد تحليل المحتوى على تقدير الكميات (الأرقام) من أجل استخدامها أساساً لدراسة المحتوى.
٥. أسلوب العلميّ : لأن تحليل المحتوى يهتم بدراسة الظواهر الخاصة في المحتوى (المضمون)، مما يساهم في وضع القوانين حتى توضح العلاقات بينهما.
٦. استخدام الشكل : هو سمات تحليل المحتوى الذي يتم التعامل معه من خلال نقطتين هما يعني النقطة الأولى هي مضمون المحتوى الذي يشمل المعارف، والأفكار، والحقائق، والنظرية، والمهارات، والقوانين، والقيم. والنقطة الثانية هي الشكل المستخدم في نقل المحتوى إلى المتلقين.
٧. الإهتمام بدراسة مضمون المادة الظاهر : أي إن تحليل المحتوى يعتمد على تحليل المعاني الظاهر التي تعبر ألفاظها عن المحتوى دون في أسلوب وأفكار الكتاب.<sup>١٧</sup>

### ج. أنواع تحليل المحتوى

يقسم تحليل المحتوى إلى نوعين هما:

#### ١. تحليل المحتوى المهاريّ

- هو التحليل الذي يعتمد على تعلم المهارات الخاصة في تحليل المهارة أو المعروف بمسمىّ تحليل الخطوات المتتابعة، وأفضل أسلوب مستخدم في تحليل المحتوى هو الأهداف الحركية، والذي يعتمد على وجود تصور ذهني لكافة المعلومات المطلوبة، لتحقيق الهدف من التسلسل الذي تبدأ به، ويتميز هذا النوع بالخصائص الآتية :
- أ. الدعتماد على تنظيم خطوات تحليل المحتوى المهاري في تسلس معين.
- ب. من الممكن تعلم كل خطوة، والتدريب عليها بشكل مستقبل عن غيرها الخطوات.

<sup>١٧</sup> محمد المدخلي، منهج تحليل المحتوى تطبيقات على مناهج البحث (دراسة جامعة)، المملكة العربية السعودية : كلمة المعلمين بمحافظة الملك عبد العزيز، ص. ٣ بتصرّف

ج. تعد مخرجات كل خطوة المدخلات الخاصة في الخطوة التي بعدها.

## ٢. تحليل المحتوى المعرفي

هو التحليل الذي يدرس المحتوى المعرفي الخاص في التحليل الهرمي، ويعتمد على وجود معرفة كاملة في المحتوى مما يساهم في تحليله إلى مكونات فرعيين. لذلك يجب على المحلل أن يكون مدركا للمهارات العقلية التي يجب على المتعلمي تعلمها.<sup>١٨</sup>

## ٣. المبحث الثالث : تدرج المواد

### أ. تعريف تدرج المواد

التدرج في قاموس اللغة الإندونيسية الكبيرة هو ترتيب الدرجات أو المستويات أو المرحلة، انتقال الاحوال إلى الاحوال الأخرى ومرحلة التغيير. أما تدرج المواد التي قد اختارها وتدرسها في نفس الوقت. قال ريششارد (Ricahard) وبلاط (Platt) كما نقلت Budiyantoro ترتيب محتويات تعليم اللغة أو محتويات الكتاب الدراسي حتى تقدمها مفيدا.<sup>١٩</sup>

يجب على هذا التدرج أو التركيب السؤلين: ما مع الشيء؟ وما قبل الشيء؟، وهذا يعني التدرج أو التركيب ليس معالجة لتركيب تسلسلي فقط، ولكن التجميع أيضا.<sup>٢٠</sup> وقال مكي (Mackey)، إن المبادئ الأساسية في التعليم هي ترتيب بعاملين مهمتين أي تجمع على أساس المبادئ، التوحيد، النقيض والمتماثل وفضلا عن مبادئ طلاب علم النفس. يجب على عرض المواد متلائما مع قدرات الطلاب في مرحلة التعلم، وذلك لأن المواد المختارة ليس ممكن لتدريسها في كل

<sup>١٨</sup> إسكندر محمد، تحليل المحتوى (دارسة جامعة)، العراق: جامعة ديالى كلية التربية الأساسية قسم التعليم الدراسات العليا ماجستير، طرائق تدريس اللغة العربية، ص: ١٠-١١، ٢٠٠٣م

<sup>١٩</sup> Budinuryanto yohanes, "Gradasi isi pembelajaran Bahasa", Makalah, (Bentara Bahasa, ٢٠٠٤), hal. ١

<sup>٢٠</sup> Nazri Syukur, Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif Kambiumi, (Jogyakarta: PEDAGOGIA, ٢٠١٠), hlm. ١٩١.

مرة. قال كومينوس إن أساس لعرض التدرج وأمثلتها ينبغي لهما أن توضعها  
بجيد. ٢١

انطلاقاً من الشرح السابق، قد خلاصه أن تدرج المواد اللغوية هو ترتيب  
محتويات المواد التعليمية اللغوية المناسبة لاستيعاب المتعلم في مرحلة معينة على  
أساس جودة الصعوبة، من الملموسة إلى المجردة، من البسيط إلى المعقد، ومن  
السهولة إلى الصعوبة حتى محتويات المواد ستقدمها بانتظام. ٢٢

من بعض الآراء المذكورة أعلاه يستنتج الكاتب أن التدرج هو مراحل أو  
ترتيب المواد التعليمية حسب مستوى الطالب بحيث يتم ترتيبها بشكل منهجي  
بحيث يسهل الاستمتاع بها.

## ١. أنواع تدرج المواد تعلم اللغة

التدرج مهم ومحتاج لإعداد محتوى الدراسي. قال ابن خلدون "واعمل تلقين العلوم  
للمتعلمين إنما يكون مفيداً إذا كان على التدرج شيئاً فشيئاً". ٢٣ أما نوعاً، هما:

١. التدرج المستقيمي (تدرج خطي) هو نوع ترتيب من محتوى التعلم الأول  
يستخدمه قبل التدرج الدوري. هذا التدرج، يرتب محتوى التعلم استيقاماً واحداً  
وواحداً. وهذا يعني أن في كل الموضوع التعليمي يعرضه تفصيلاً لتحقيق أهداف  
الموضوع التعليمي كاملاً. ولا يلحقى التعلم إلى موضوع التعلم المقبل قبل أن يسيطره  
المتعلم جيداً. في التدرج المستقيمي (الكاملي)، يجب على عرض التدرج تكثيفاً  
في العميق لأنه يرفض التدرجات التكرار. ولذلك، يعرضه مرة في كل بعض محتوى  
التعلم. وإذا هناك أجزاء التي لم يقدره، فالتكرار التي يؤديها لمحة في سياق متماثل.

<sup>٢١</sup> Mulyanto Sumardi, Pengajaran Bahasa Asing: Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologis, (Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٧٦), hlm. ٤٦-٤١

<sup>٢٢</sup> Abd. Rachman Shaleh, Sistem Pengajaran Bahasa Arab di Lembaga Pendidikan Formal, dalam Mimbar Ulama (Jakarta: Edisi Maret No. ١٢٧ Th. XII, ١٩٨٨). Hlm. ١٠

<sup>٢٣</sup> حسن ملا عثمان، طروق تدريس اللغة العربية في المدارس المتوسطة والثانوية، (الرياض: دار العالم الكتب، ١٩٩٨)، ص.

- أ. أن يكون تقدم التعلم بطيئا في المراحل الأولى لأن كل أساس التعلم المعرضة بأساس. ومن ذلك، يسبب التعلم وقتا كثيرا.
- ب. أن يكون لها آثار سلبية على الدافع المتعلم، بل سينقص ثقة المتعلمين أو يلقي الشك على أهمية الدراسية لأنفسهم.
- ج. وفي دليل تدرج النحوية، على المثال. يسبب التدرج المستقيم وقتا طويلا لتعلمه. ونتجته، سيكون المتعلمون مشبعين.

٢. التدرج الدواري (تدرج لولبي) هي ترتيب محتوى التعلم بوجه التفاهم التدرجي من خلال العودة إلى محتوى التعلم على فترات مختلفة في دور التعلم. في التدرج الدوري، يعرض محتوى التعلم عوامل مهمة ليس معرضة عميقة مثل في التدرج المستقيم. دون الحاجة إلى الانتظار لإتقان كاملة على محتوى التعلم المعرض، لا يمكن أن تستمر عملية التعلم في العرض القادم للمحتوى التعلم. في الدراسية الجديدة، كرره محتوى التعلم القادم المتطول والمتكامل.<sup>٢٤</sup>

قال كوردنر (Corder) إن ذلك الترتيب مناسب لحقيقة بنية اللغة المتعلقة بين عناصر من واحد مع الآخر. بالإضافة إلى ذلك، التدرج الدوري يساوي بعملية طبيعية التعلم اللغة لولبيا. وبالتالي، اقترحة تنمية الكتاب الدراسي باستخدام التدرج الدوري.<sup>٢٥</sup>

ومما سبق، يمكن الاستنتاج أن التدرج الدوري له مزايا، هي: يؤدي إلى توفير الوقت، زيادة الدافع المتعلم وبالإضافة وجود مرونة في التمايز محتوى التعلم اللغة الاستقبالية والإنتاجية، يسمح تكرار مضمون التعلم في سياقات مختلفة.

وبالإضافة إلى الأنواع المذكورة، ينقسم تدرج محتوى التعلم ثلاثة أنواع من أساس الفئات اللغوية، وهي:

<sup>٢٤</sup> Budinuryanta Yohanes, Gradasi Isi Pembelajaran Bahasa, hlm ٦

<sup>٢٥</sup> Fuad Abdul Hamid, Proses Belajar Mengajar Bahasa, hlm. ١٦٣

أ. التدرج النحوي (grammatical gradation) هو ترتيب محتوى التعلم على أساس الخصائص الهيكلية أي إتقان على واحدة أو عدة من قواعد الصرف و النحو. يرد محتوى التعلم للمتعلمين أن يعتمد على بعض الجوانب النحوية، يقدم قواعد الصرف والنحوي أولاً، ثم بعد ذلك، قواعد من التواصل. يركز التدرج النحوي إتقان ترتيب قواعد الصرف و النحو وينسى أن إتقان من أشكال اللغة ألة. فلذا، لا يهتم أهداف من تعلم اللغة إتصالاً. حيث أن يحتاج إتصال لفظي أكثر من إتقان قواعد الصرف و النحو. يمكن تخفيف التركيز من خلال دمج قواعد استخدام اللغة. وبالتالي، لا يركز كل تطوير الكفاءة التواصلية أيضاً. بالإضافة إلى ذلك، يركز كل التقديم هيكلًا الذي يشتركه التدريب السياقي التواصلية والوقعي.

ب. تدرج الظرفية (situational gradation)، أي ترتيب محتوى التعلم القائم على البيئة المادية. كما هي مفهومة جيداً أن يحدده الكلام من العوامل الكامنة، واحدة منها هي البيئة المادية. عامل آخر هو الأدوار الاجتماعية والنفسية للمتكلمين. وبالتالي، فإن محتوى التعلم الترتيب على العوامل الأماكن، والأشخاص، والغرض، وبدائل الحالية أو المستقبلية. كل ما يشار إليها على أنها بدائل السياق.

ج. تدرج وظيفي الاسمية (functional-nasional gradasi)، هو ترتيب محتوى التعلم بجمع ثلاث فئات من الوظائف الاسمية التي تتكون على: (١) فئة النحوية، وهي الفئة المتعلقة بمفهومنا على الأحداث والعمليات والظروف والتجريد (٢) فئة رأسية المعنوية وهي تتعلق بأسلوب الناطقين للتعبير موقفه إلى مقول أو مكتوبه (٣) فئات وظيفة التواصلية، أي الفئات المستخدمة للإشارة واجتماع هذه فئات، سينقص النقائص ويكثر المزايا.

## ٢. الأساس في ترتيب تدرج المواد تعلم اللغة

وفقاً لعلماء اللغة ، هناك العديد من الأشياء التي يجب مراعاتها قبل إعداد تدرج محتوى التعلم ، كما عبر عنها ثيو فان إلس ، إلخ ، وهي أن هناك ثلاثة عوامل ، وهي الهدف والمستوى ووقت التعلم. على عكس ثيو فان إلس ، اقترح ديفيد نونان عامل تدرج لمحتوى التعلم بناءً على المدخلات (عوامل الإدخال) والمتعلمين (عوامل المتعلمين) والأنشطة (عوامل النشاط).<sup>٢٦</sup>

يجب مراعاة العوامل التالية عند إعداد تدرجات محتوى تعلم اللغة:

أ) عامل هدف التعلم

أهداف التعلم هي عوامل لا تحتاج فقط إلى أخذها في الاعتبار عند تدرج محتوى التعلم ، ولكن أيضاً العوامل التي يجب مراعاتها في تدرج محتوى التعلم. وهذا يعني أن تدرج محتوى التعلم يجب أن يتم بناءً على أهداف التعلم. تحسين محتوى التعلم مكرس لتحقيق أهداف التعلم. سيكون تعلم اللغة بأهداف شفوية محددة (المثال: التحدث أو الاستماع) مختلفاً في تسجيل محتوى التعلم باستخدام تعلم اللغة بأهداف حرفية محددة (المثال: القراءة أو الكتابة) ، أو التعلم بأهداف خاصة تقابلية (مثال: الاستماع ، القراءة) سوف يساعد على تحسين محتوى التعلم بأهداف إنتاجية محددة (مثل: الكلام ، الكتابة). على الرغم من أنه من الممكن أن يكون هناك تشابه في مستويات بعض محتويات التعلم من بين أهداف التعلم المحددة.<sup>٢٧</sup>

---

<sup>٢٦</sup> Nunan, David. *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. (Cambridge: Cambridge University Press, ١٩٨٩), hal.٩٧, Lihat juga Budinuryanta Yohanes, "Gradasi isi Pembelajaran Bahasa", Makalah, (Bentara Bahasa, ٢٠٠٤).

<sup>٢٧</sup> Fuad Abdu Hamied, I. *Proses Belajar Mengajar Bahasa*. (Jakarta: Depdikbud, Dirjen Dikti, P2LPTK, ١٩٨٧)..hal.١٤٧, Lihat juga Budinuryanta Yohanes, "Gradasi isi Pembelajaran Bahasa", Makalah, (Bentara Bahasa, ٢٠٠٤)

## ب) عامل مستوى الكفاءة

وبالمثل ، يجب مراعاة مستوى الكفاءة في تدرج محتوى التعلم. يتطلب التعلم على مستوى المبتدئين تسجيل محتوى تعليمي مختلف من التعلم على مستوى متقدم. بمعنى آخر ، يجب أن يعرف تطوير مواد تدريس اللغة أو يؤكد مسبقًا المستوى الذي يتم إعداد المواد التعليمية فيه. يجب ألا يكون تدرج محتوى تعلم اللغة لمستوى المدرسة الابتدائية هو نفسه في المدرسة الثانوية و / أو المدرسة الثانوية. يختلف تدرج محتوى تعلم اللغة الابتدائية بالتأكيد عن المستوى المتقدم.

## ج) عامل وقت التعلم

يحدد توزيع الوقت والوقت في المنهج بأكمله أيضًا تدرج محتوى التعلم. أولاً ، سيكون لتخصيص الوقت تأثير مباشر على اختيار محتوى التعلم ، لا سيما من حيث القوة. إن تعلم اللغة المصمم لمدة ثلاث سنوات مع تخصيص وقت لثلاث ساعات في الأسبوع يسمح حتماً بتحميل محتوى تعليمي أكثر من تلك المصممة لمدة عامين مع تخصيص ساعتين في الأسبوع. بالطبع ، يؤثر مقدار محتوى التعلم هذا في النهاية على التدرج.

## د) عامل الإدخال

يجب أن يأخذ تدرج محتوى التعلم في الاعتبار عوامل الإدخال ، أي تلك المتعلقة بالنص كمحتوى تعليمي. فيما يتعلق بهذا ، هناك العديد من الجوانب التي يجب أخذها في الاعتبار عند تطوير مواد تدريس اللغة. الأول هو تعقيد النص. سيكون النص الذي يحتوي على جمل بسيطة أسهل بشكل عام من النص الذي يحتوي على جمل معقدة. الجمل المنفردة ، على سبيل المثال ، أسهل من الجمل المركبة. سيكون النص العربي الذي يحتوي على جمل بسيطة أسهل بشكل عام من النص الذي يحتوي على جمل معقدة. الجمل المنفردة أسهل من الجمل المركبة. وبالمثل ، فإن النصوص العربية التي هي في

شكل شعر أكثر صعوبة في الفهم من تلك التي ليست في شكل شعر. يمكن أيضاً أن يكون سبب تعقيد النص كمحتوى تعليمي هو نوع النص. تحتوي النصوص الوصفية على مستويات مختلفة من الصعوبة مع نصوص الجدل أو السرد أو العرض. تعتبر النصوص التي تعرض الآراء والمواقف أكثر صعوبة من النصوص التي تقدم حقائق وبيانات فقط مثل الأوصاف والشروح.

#### (ه) عامل المتعلمين

يجب أن يعتمد التفكير في تحسين محتوى التعلم أيضاً على عامل المتعلم. ويتضمن هذا العامل المعرفة الأساسية (المعرفة الخلفية) أو المخطط الذي يمتلكه المتعلمون. يمكن فهم أن تسجيل تحسين محتوى التعلم بناءً على المخططات التي يمتلكها الطلاب تجاه أولئك الذين لم يمتلكهم الطلاب بعد ، سوف يسهل الفهم بدلاً من العكس. على الأقل يمكن توقع أن صعوبة فهم محتوى التعلم بناءً على مخطط المتعلم أصغر من ذلك الذي لا يعتمد على مخطط المتعلم.<sup>٢٨</sup> يقترح Brindley in Nunan أنه بالإضافة إلى المعرفة الأساسية أو المخططات التي يمتلكها المتعلمون ، تشمل عوامل المتعلم الثقة والتحفيز وخبرة التعلم السابقة وسرعة التعلم والقدرة على التعلم (القدرة الملحوظة في المهارات اللغوية) والوعي الثقافي (المعرفة / الوعي الثقافي) ، والمعرفة اللغوية (المعرفة اللغوية)<sup>٢٩</sup>

#### (و) عامل النشاط

عامل آخر في تصنيف محتوى تعلم اللغة هو أنشطة التعلم. وفقاً لنunan ، كان هناك مؤخراً ميل للسيطرة على الصعوبات (محتوى التعلم) ليس من خلال تبسيط المدخلات ، ولكن عن طريق تنويع صعوبة أنشطة التعلم.<sup>٣٠</sup>

<sup>٢٨</sup> Nunan, David. *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. (Cambridge: Cambridge University Press, ١٩٨٩).hal.١٠١-١٠٣

<sup>٢٩</sup> Ibid., hal.١٠١-١٠٣

<sup>٣٠</sup> Ibid., hal.١٠٤

يمكن تحديد مدى تعقيد أنشطة المتعلم بناءً على عوامل الصلة، والتعقيد، وعدد السياقات المتوفرة سابقًا، وتطور اللغة، ومقدار المساعدة المتاحة للمتعلمين، ومستوى الدقة النحوية / ملاءمة السياق، وتوافر الوقت. ما إذا كان المحتوى التعليمي مفيدًا ولا يُنسى للمتعلمين؛ كم عدد خطوات النشاط التي يحتوي عليها؛ كم من المعرفة العالمية الأساسية؛ ما هي المدة التي يستغرقها المتعلمون لإكمال المحتوى التعليمي؟ هذه ليست سوى بعض الأسئلة التي ستحدد إجاباتها مدى تعقيد أنشطة المتعلم.<sup>٣١</sup>

يقترح Nunan و Candlin أنه يمكن أيضًا زيادة أنشطة التعلم من خلال الإشارة إلى الميول المعرفية العامة. من خلال تكييف وجهة نظر Bruner، تتكون هذه الأنشطة من (١) تركيز الانتباه والاعتراف (الحضور والاعتراف)، (٢) المنطق، (٣) التمكن من المعلومات المقدمة (تتجاوز المعلومات المقدمة)، و (٤) نقل و التعميم (التحويل والتعميم).<sup>٣٢</sup>

### ٣. معايير التدرج المواد تعلم اللغة

معايير التدرج المواد هي مبادئ التوجيه المستخدمة لتقييم تدرج الأمثل للتعلم التي مرتب على عوامل أو أنواع التدرج المعين. ويمكن أن تستند هذه المعايير على المسائل التالية.<sup>٣٣</sup>

١. وصف اللغة المستهدفة التي ينظر إليها من بسيطة أو تعقيد بنية اللغة، وتواتر حدودها، ووزن وظيفية
٢. التحليل التقابلي من اللغات المتقن المتعلمة
٣. هيكل عملية التعلم.

<sup>٣١</sup> Ibid., hal. ١٠٩

<sup>٣٢</sup> Ibid., hal. ١١٠

<sup>٣٣</sup> Fuad Abdul Hamied, Proses Belajar Mengajar Bahasa, hlm. ١٦٦

كما قد نقل راضية زين الدين أن قال إبراهيم عالم وبدري كمال إبراهيم "إن أحد المبادئ الأساسية لتدريس اللغة العربية هو تدرج الواجب اتباعها في عملية تعلم اللغة العربية. تعترف التدرج خمس مراحل، وهي:

(أ) المرحلة السهلة إلى الصعبة ،

(ب) المرحلة البسيطة إلى المعقدة ،

(ج) المرحلة الواضحة إلى المبهم ،

(د) المرحلة الحقيقة إلى التجريدي ،

(هـ) المرحلة التي غالبا ما تستخدم لمراحل نادرا ما تستخدم.<sup>٣٤</sup>

ينبغي لعرض مواد اللغة العربية أن يهتم بالخطوات التدريجية، حتى لا يصعب ويخسر المتعلمين. وفيما يلي بعض المراحل في إعداد المواد العربية:

١. عرض المفردة، يجب أن يبدأ تقديم المفردات المستخدمة في يومية المتعلمين وكلمة الأساسية، ثم بالتزمين.

٢. عرض القواعد النحوية كان أم الصرفية، يجب أن ينظر إستخدامه في الحوار أو اليومية. في قواعد النحو مثل: يجب أن يبدأ المواد عن الجملة المفيدة، ولكنه يقدم التفسير عن الإسم والفعل والحرف.

٣. عرض معنى أو ترجمة الكلمات والمفردات، يجب أن يختار الكلمات المستخدمة في يومية المتعلمين.<sup>٣٥</sup>

<sup>٣٤</sup> Radliyah Zaenuddin dkk, Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab, hlm ٤٧.

<sup>٣٥</sup> Yayat Hidayat, <http://arabicforall.id/metode/studi-prinsip-dasar-metode-pengejaran-bahasa-arab>, diakses ٢٤ Januari ٢٠١٤

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

في هذا البحث تستخدم الباحثة المدخل الكيفي الوصف التحليلي. وهذا البحث لا يحتاج إلى تصميم فروض البحث ولا يستعمل الباحثة الرم في التفسير عن النتائج.<sup>٣٦</sup> المدخل البحث الكيفي هو دراسة تهدف إلى وصف وتحليل الظواهر، الأحداث، الأنشطة الاجتماعية، المواقف، المعتقدات و التصورات، و أفكار الأفراد بشكل فردي أو جماعي.

وأما المنهج الوصفي تكون البيانات التي تتكون من الكلمات والصور ولا تكون من الأعداد. والمنهج الوصفي هو المنهج الذي يركز على جمع البيانات النوعية وليس على شكل أرقام. ويستخدم التحليل النوعي في عرض البيانات وتحليل البيانات وجمع البيانات مثل الدراسات الادبية.

استخدمت الباحثة البحث النوع الوصفي. وأما مدخل البحث الذي استخدمتها الباحثة فهو الطريقة المكتبية. المراد بهذه الطريقة من النوع البحث المكتبي (Library Research) لأن تريد الباحثة أن تصف تحليل المحتوى الكتاب أمثلي الجزء الأول.

---

<sup>٣٦</sup> Suharsimi, Arikuntor> Prosesdur Penelitian Suatu Pendekatan. (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٨) Hlm. ١٢

## ب. البيانات ومصادرها

يستخدمها الباحثة المصادر البيانات هي البيانات الأساسية:

البيانات الأساسية هي البيانات التي اجتمع الباحث من مصادر البيانات الأولى مباشرة.<sup>٣٧</sup> والمصادر البيانات من البيانات الأساسية في هذا البحث يستخدم الباحثة مصادرها هي كتاب الدراسي "أمثلي" الجزء الأول تقوم الباحثة بتمييز مادة مهمة كمصدر للبيانات

## ج. أسلوب جمع البيانات

تكون أن هذا البحث نوعا من المبحوث المكتوبة (Library Research) فإن جمع البيانات والأخبار فيه يتم بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة.<sup>٣٨</sup> ثم تحدد جودة آلة التي تأخذها البيانات. إن الباحثة تستخدم أسلوب جمع الوثائق في هذا البحث. طريقة الوثائق هو تحليل الوثائق (Dokumentosi) في جمع البيانات. الوثائق الجيد هو الوثائق الذي مناسبة بالمشكلة التي تبحث في البحث المعين. وهو أيضا أسلوب أو طريقة للبحث عن البيانات في الأشياء أو التغيرات بشكل المذاكرات، و النقص، و المجلات، و الجدوال الأعمال، والمحاضر، والصحف، و الكتب، ومحضر الاجتماع، وغير ذلك.<sup>٣٩</sup>

## هـ . أسلوب تحليل البيانات

استخدامت الباحثة أسلوب تحليل البيانات في بحثها هي القراءة والمطالعة والدراسة الوصفية من الكتاب أمثلي وكذلك استخدام أسلوب التحليل الوصفي. لأن المرجو من هذا البحث اتفاهه مع منطوق أهدافه، فلذلك كان هذا البحث

<sup>٣٧</sup> Sumandi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Raja GrafindoPersada, ١٩٩٨), h. ٨٤

<sup>٣٨</sup> Sumadi Surybatra, *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Rajawali Press. ١٩٩٢) hlm ٨٤

<sup>٣٩</sup> UIN Maulana Malik Ibrahim, *Pedoman Penulisan Skripsi Program Strata Satu Fakultas Tarbiyah* (Malang: UIN Press, ٢٠١٧) hlm. ٩

على أساس الدراسة والتحليل والتقييم والمرور على صفات الكتب المتصلة أو المقالات العلمية بموضوع ومسائل البحث.

وعلى هذا ستستفيد الباحثة في كتابة هذا البحث بالمنهج الوصفي وتحليل المحتوى (Content Analysis). لتحليل البيانات ستستخدم الباحثة تحليل المحتوى (Content Analysis) وتعريف بيرلسون Berelson تحليل المحتوى بقوله إنه: أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوع المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال.<sup>٤٠</sup>

أما طريقة تحليل البيانات التي تستعملها الباحثة في هذا البحث هي طريقة تحليل المضمون. وهي طريقة تحليل البيانات العلمية عن محتوى المعلومات من البيانات وتستخدمها الباحثة لتحليل البيانات ومعرفة صحة المعلومات المضمونة فيها.

وأما الخطوات التي تستخدمها الباحثة فهي كما يلي:

١. تعيين المادة هو تقييم الباحثة بشرح المحتويات لكتاب "أمثلي" الجزء الأول
٢. تحليل البيانات هو تقييم الباحثة بتحليل المحتويات لكتاب "أمثلي" الجزء الأول
٣. تستنتج الباحثة التحليل
٤. تقديم الخلاصة النتائج.

---

<sup>٤٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة: حقوق الطبعة محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص: ٣٧.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. لمحة إلى الكتاب

##### ١. تعريف الكتاب أمثلي الجزء الأول

الموضوع من هذا الكتاب يعني "أمثلي" برنامج المبتدئين قراءة الكتاب العربية طرق عملية في فهم القرآن وقراءة الكتاب العربية خاصة لتعليم قواعد النحو و الصرف من اعداد كياي الحاج توفيق الحكيم. الطبع الثاني يعني في الشهر نوفمبر في السنة ٢٠٠٣م و المكون على ٦٤ صفحة. ينتفع هذا الكتاب لتسهيل الطلاب في التعليم اللغة العربية خاصة للمبتدئين. هي التي تتكون من ٥ مجلدات التي تستخدم للتعلم الطلاب ، ومجلدان آخر بعد انتهاء الدروس من خمسة مجلدات من المواد الكتاب أمثلي يوجد كتابان الذان يسمى بالكتاب تامة (لممارسة)، والباقي كتاب واحد يسمى بالكتاب خلاصة تستخدم كأساس القواعد من الكتاب أمثلي . ومع ذلك ، فإن الباحثة يبحثون الكتاب أمثلي الجزء الأول فقط.

في هذا الكتاب يضمن أربع أبواب. عند أربع أبواب، منها: الباب الأول (حروف الجر)، الباب الثاني ( الضمير)، الباب الثالث (الاسم الإشارة) والباب الأربع (اسم موصول). لكل باب المواد والتمرينات المناسبة بالموضوع لكي ينال التلميذ الكفاءة الأساسية.

##### ٢. خلفية تأليف كتاب أمثلي

قبل وصف خلفية تأليف كتاب أمثلي ، سيصف الباحثة المقدمة المنقولة في كتاب

أمثلي:

الحمد لله بفضل الله يمكن استكمال النسخة المنقحة من كتاب أمثلي. مع هذا الكتاب بإذن الله يمكن للمبتدئين بسهولة استكشاف الكتب العربية. على الرغم من أنه لا يزال بعيداً عن الكمال ، نأمل أن يساعد كتاب أمثلي هذا في فتح آفاق تفكير الطلاب الذين يجدون في الغالب صعوبة وثقيلة في دراسة القرآن ، مما يؤدي إلى الكسل في تعلم القرآن. ونأمل بوجود هذا الكتاب أن يكون مساهمة فكرية ، كإضافة إلى كنز التفكير في دراسة الإسلام ، وتشجيع جيل المسلمين ليصبح جيلاً يفهم القرآن الكريم. نتقدم شكراً جزيلاً لكل من ساهم في نشر هذا الكتاب. ويأمل مؤلف أن يكون هذا الكتاب مفيداً إلى الأبد. من المقدمة ، يمكن أن نستنتج أن الغرض من كتاب أمثلي هو مساعدة المبتدئين الذين يجدون صعوبة في تعليم القرآن والكتب العربية بسهولة خاصة دراسة قواعد النحو و الصرف. أن تأليف كتاب أمثلي هو شكل من أشكال الجهود لفهم قواعد النحو و الصرف للطلاب من خلال طريقة إيصال المواد التي نظمها المؤلف.<sup>٤١</sup>

انطلاقاً من طريقة التوصيل المادة ، يمكن ملاحظة أن المؤلف يحاول تحديث طريقة التوصيل المادة بحيث يفهمها الطلاب بسهولة أكبر. بالطبع هذا الإصلاح قد مر بعملية شاقة وجهد بالخطوات الصحيحة في تجميع برنامج مبتدئ لتعليم القرآن وقراءة الكتاب العربية.

### ٣. إرشادات لكتاب أمثلي

عند نقل المادة ، قدم مؤلف كتابه تعليمات التدريس ، وبالتحديد في مقيده ينقل ويشرح ما يجب معرفته أولاً قبل مواصلة دراسة قواعد النحو و الصرف.

<sup>٤١</sup> Taufiqul Hakim, Program pemula membaca kitab kuning (Amstilati). (Jepara: Al-Falah Offset, ٢٠٠٣)

١. اقرأ سورة الفاتحة للمجمعين والأشخاص الذين ساعدوا في انتشار هذه الطريقة
  ٢. يقرأ المعلم العنوان ثم يقرأ العينات مشاكل مع العلامات ، وتقديم معلومات كافية.
  ٣. يقرأ الطلاب سوياً مع مثال الآية ٢ X ، والقراءة الأولى كاملة بدون وقف حسب النحو ، والقراءة الثانية وقفية حسب التجويد.
  ٤. يكرر الطلاب المعلومات الواردة تحتها ويقرأ قاعدة الآية بالنظر إلى الخلاصة.
  ٥. اقرأ الآيات بالترتيب.
  ٦. يجب ألا تملأ النقاط والآيات التي لها علامة كتابة ، بل يجب أن تملأ شفويا.
  ٧. بعد التعلم ، احفظ الصيغة والقاعدة حسب المادة التي يتم تدريسها.
  ٨. إذا كنت ستبدأ التعلم ، كرر الصيغة والقاعدة حسب الحاجة.
  ٩. أعط واجبات منزلية أو يُطلب منك كتابة المادة الموجودة لمعرفة جودة كتابة الأطفال.
  ١٠. إذا كان الطلاب قادرًا على حفظ المفردات ، فمن الأفضل ليحفظها.<sup>٤٢</sup>
- كل هذا قدمه المؤلف في مقاله على أمل أن يتمكن الطلاب من استيعاب المواد التي سينقلها المؤلف بأسهل. من خلال اتباع طريقة أمثلي، من المأمول أن يتمكن المبتدئين من إتقان اللغة العربية في وقت قصير. لذلك ليست هناك حاجة للاصطفاف الطويل في المدارس الإسلامية لسنوات.

---

<sup>٤٢</sup> Petunjuk Mempelajari Kitab Amstilati Jilid ١, hal. ٧

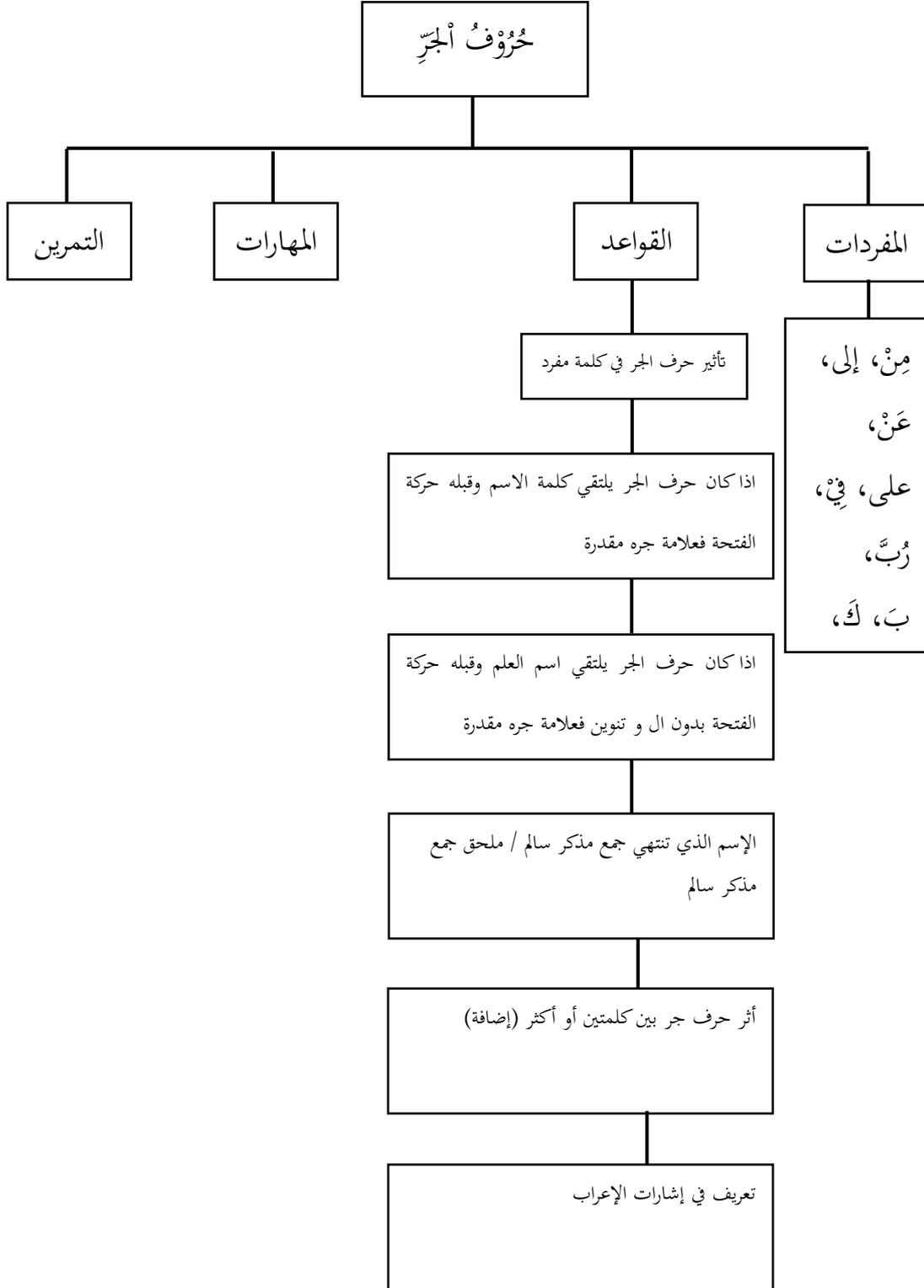
#### ٤. تصنيف مبحث المواد في كتاب أمثلي

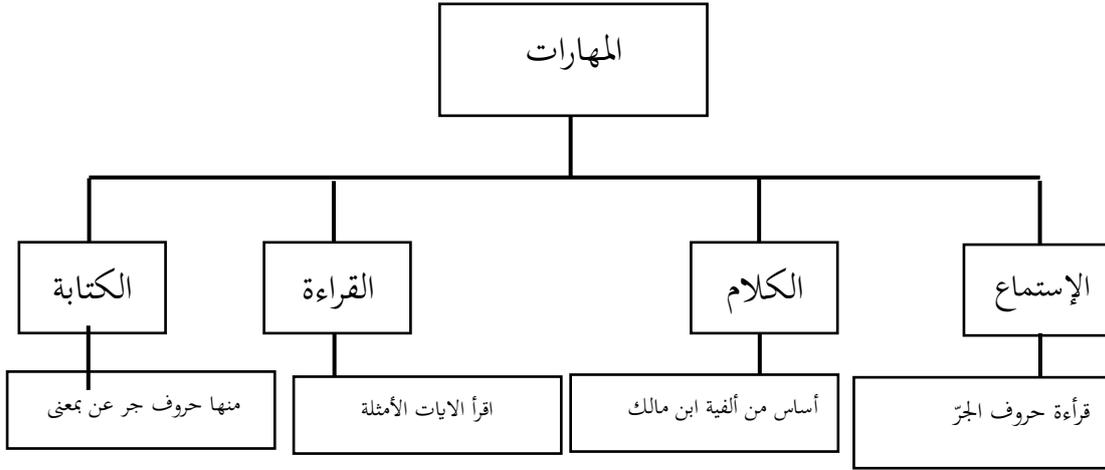
ينظر بشكل عام أسلوب التدريس كله في كتاب أمثلي. هذا الذي يستخدم أسلوب القياس أو لأسلوب الاستنتاجي ، أولاً يقدم المؤلف الموضوع و المفردات ، ثم قدم المواد والقواعد والمباحث ، ثم قدم أمثلة في الجملة ، وأخيراً التمرين. تتضمن المباحث المنهجية لمادة هذا الكتاب عدة مواضيع ، وهي على النحو

التالي:

١. مفردات
٢. البحث
٣. القاعدة
٤. نموذج
٥. تمرينات

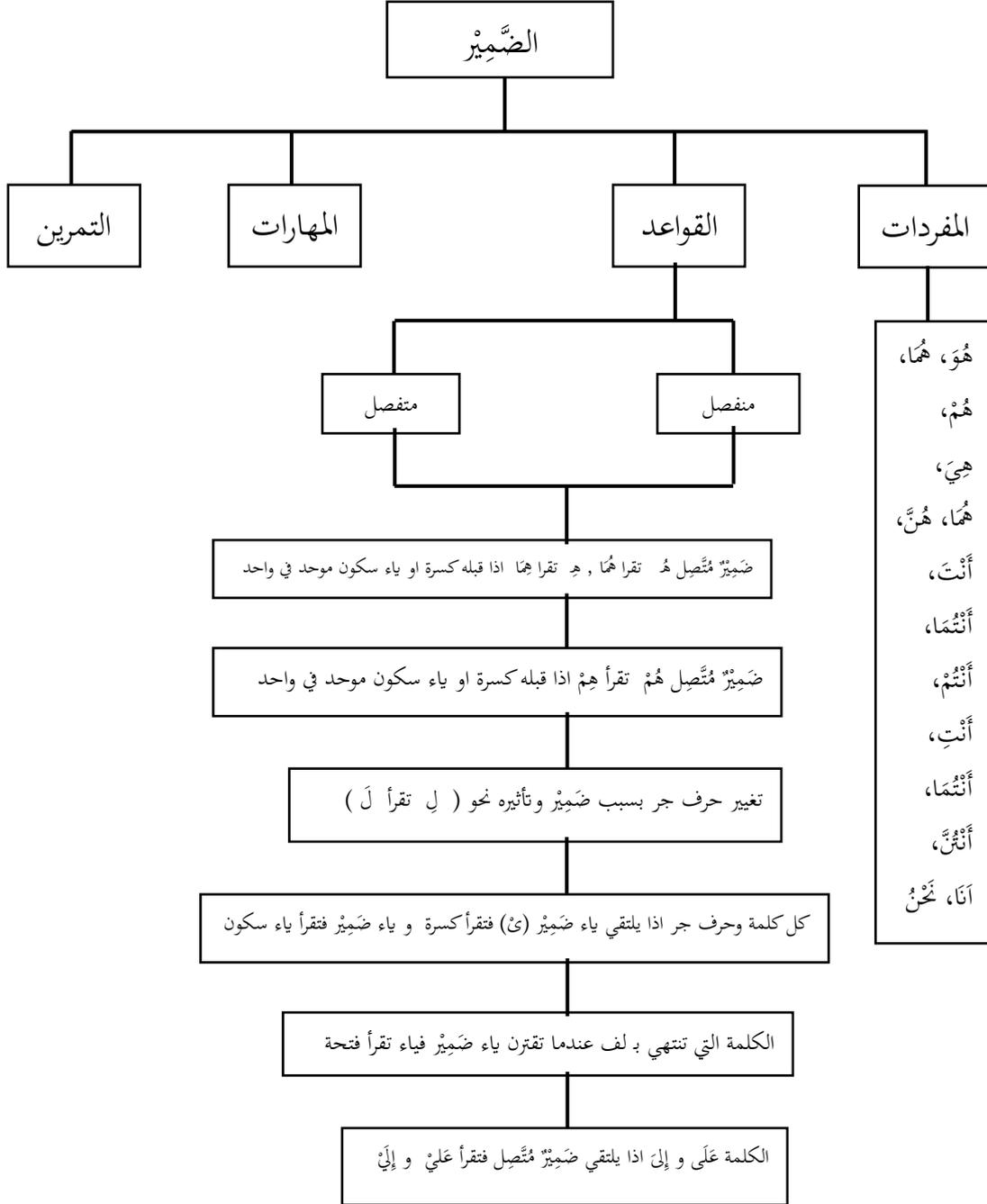
## الباب الأول

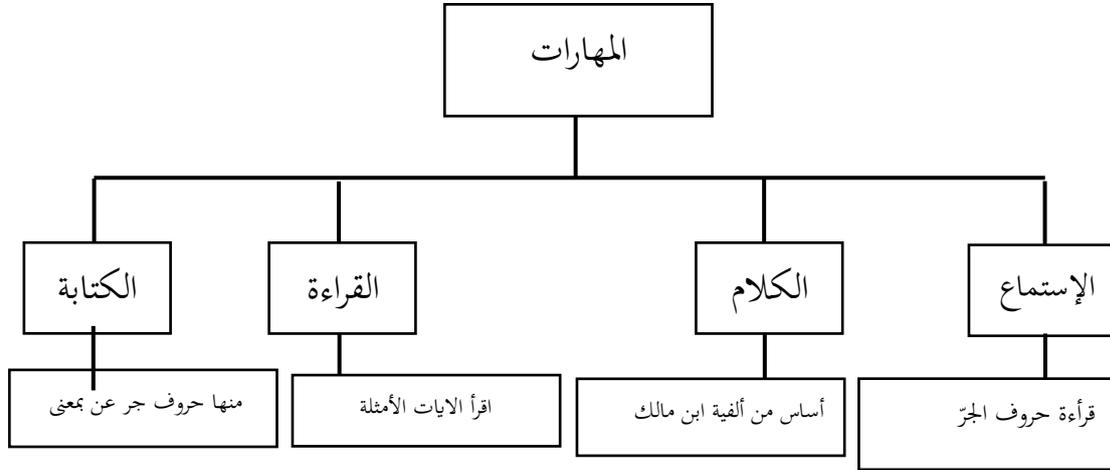




من التخطيطي أعلاه ، يقدم الأول الموضوع والمفردات ، ثم المادة والقواعد ، والمهارة ،  
والمناقشة ، ثم الأمثلة في الجمل ، والأخير سؤال تمرين

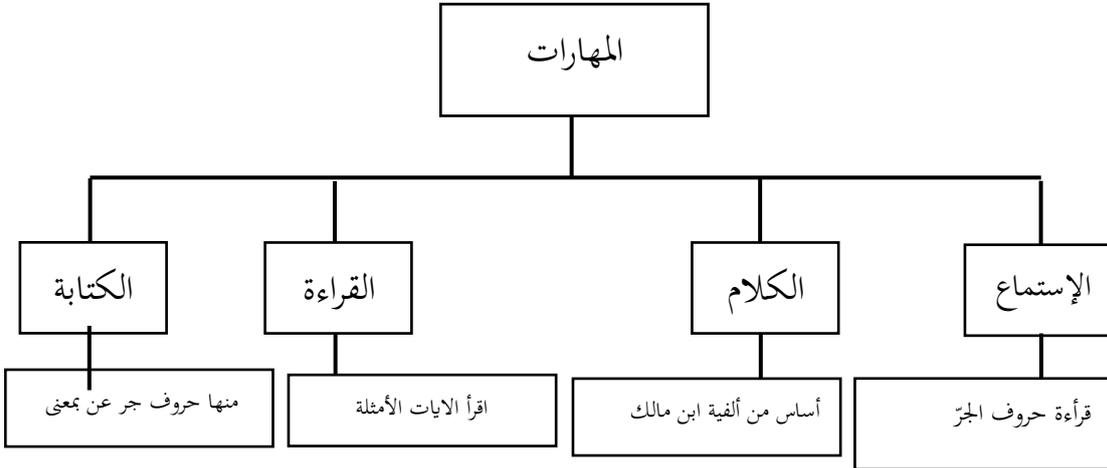
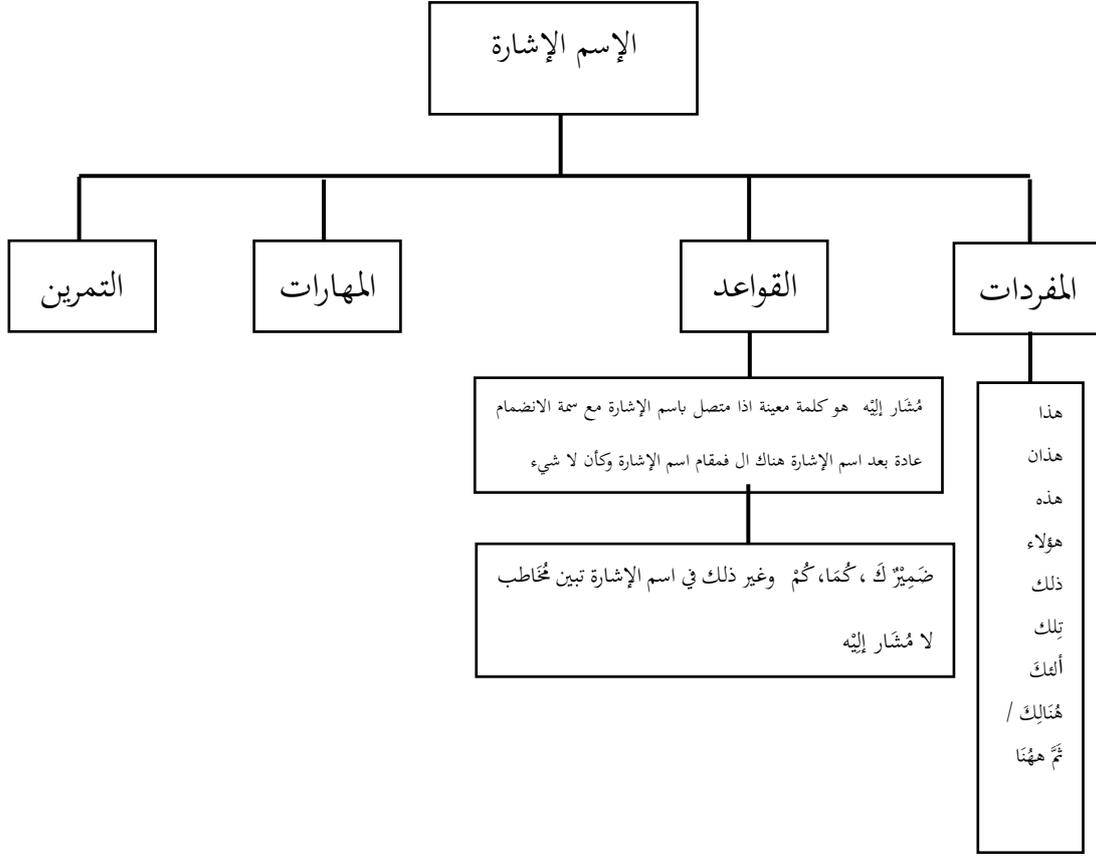
## الباب الثاني





من التخطيطي أعلاه ، يقدم الأول الموضوع والمفردات ، ثم المادة والقواعد ، والمهرة ،  
والمناقشة ، ثم الأمثلة في الجمل ، والأخير سؤال تمرين .

### الباب الثالث



من التخطيطي أعلاه ، يقدم الأول الموضوع والمفردات ، ثم المادة والقواعد ، والمهارة ،  
والمناقشة ، ثم الأمثلة في الجمل ، والأخير سؤال تمرين .



## ب. تحليل محتوى كتاب "أمثلي" الجزء الأول على أساس نظرية التدرج

### ١. أساس تدرجات المواد في كتاب أمثلي الجزء الأول

في عوارض المواد ، هذا كتاب أمثلي يصف بمزيد من التفصيل في كل قسم من أقسامه. بأسلوب لغوي سهل جدا للغاية ويمكن تصنيفها لمستوى المبتدئين في تعلم قواعد اللغة العربية. وكما ذكر دافيد نونان، ينبغي أن يولي التدرج المادي اهتماما لعوامل الإدخال،<sup>٤٣</sup> فضلا عن كتاب أمثلي. وهذا ما يظهر في أخذ أمثلة آيات القرآن بحيث يسهل على الطلاب تذكرها، مجرد من العلمية، وتجنب الكلمات المصطلحات العربية القديمة مثل الأشعار، والأحكام ، والأمثال ونحوها. لأنه بعيد جدا عن منطق قدرة الطالب وبعيدا عن نطاق الحياة الطلابية<sup>٤٤</sup>.

ينظر بشكل عام أسلوب التدريس كله في كتاب أمثلي. هذا الذي يستخدم أسلوب القياس أو لأسلوب الاستنتاجي ، أولا يقدم المؤلف الموضوع و المفردات ، ثم قدم المواد والقواعد والمباحثة ، ثم قدم أمثلة في الجملة ، وأخيرا التمرين. يمكن مشاهدة ذلك من البيانات التالية :

### حُرُوفُ الْجَرِّ

#### ١. مِنْ

- مفردة
- مِنْ
- القاعدة
- من <= مِنْ
- مِنْ : بدون حركة : مِنْ فصار مِنْ
- من ال <= مِنْ ال
- مِنْ : يلتقي ال فصار : مِنْ ال

<sup>٤٣</sup> Nunan, David. ١٩٨٩. Designing Tasks for the Communicative Classroom. Cambridge: Cambridge University Press. hal. ٩٧.

<sup>٤٤</sup> Ali Al-jarim, Mustafa Amin, Al-Nahwu Al-wadhih, juz I hal. ٣

- كل حرف و حرف الجر مبني
- أساسه ٣. وَكُلُّ حَرْفٍ
- حرف جرٍ مِنْ إذا يلتقي مِنْ فصار مَمَّنْ
- حرف جرٍ مِنْ إذا يلتقي مَا فصار مِمَّا
- نحو : وَمِمَّا رَزَقْنَا هُمْ يُنْفِقُونَ أَي مِمَّا أَصْلُهُ : مِنْ + مَا

- نموذج
- اقرأ الآيات التالية وتكرر لجميع الأمثلة التي تحتها خط
- فِيهَا أَهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ اسِنٍ مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّسِ
- ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

- من حرف جر
- أساسه ١. هَاكَ حُرُوفَ ... ٢. مُذُّ مُنْدُ
- حرف مبني

- كما قال في الفية ابن مالك :
- هَاكَ حُرُوفَ الْجِرِّ وَهِيَ مِنْ إِلَى
- حَتَّ حَلَا حَاسَا عَدَا فِي عَنَ عَلَى
- مُذُّ مُنْدُ رَبِّ اللَّامِ كَيِّ وَوُ وَتَا
- وَالكَافُ وَالْبَا وَلَعَلَّ وَمَتَّى
- وَكُلُّ حَرْفٍ مُسْتَحِقٌّ لِلْبِنَا
- وَالْأَصْلُ فِي الْمَبْنِيِّ أَنْ يُسَكَّنَ

● تمرينات

• منها حرف جر مِنْ بمعنى (sanging)

..... Allah	من الله
..... Jin	من الجنَّة
..... banyu	من ماءٍ
..... Sebagian	من بَعْضٍ

عندما ننظر إلى الأمثلة المذكورة. الكلمة المستخدمة هي آيات من القرآن الكريم التي تفهم سهلا تستخدم في الحياة الطلابية. بالإضافة إلى تقديم مواد وقواعد اللغة العربية، يقدم المؤلف أيضا أمثلة في المواد والقواعد. اذا انتبهت في اللغة التي يستخدمها المؤلف في الأمثلة والمناقشات والقواعد هي بسيطة جدا وسهلة الفهم. فهذا يثبت أن في ترتيب تدرج المواد التعليمية اهتم المؤلف بعوامل الإدخال. وإذا انتبهت أيضا مثال محتويات كتاب أمثلي المذكورة أن أسلوب التدريس في كتاب أمثلي الذي يستخدم أسلوب القياس أو لأسلوب الاستنتاجي، أولا يقدم المؤلف الموضوع و المفردات ، ثم قدم المواد والقواعد والمباحثة ، ثم قدم أمثلة في الجملة ، وأخيراً التمرين.

هناك عامل آخر يجب ملاحظته في تدرج محتوى تعلم اللغة وهو أنشطة التعلم. كما ذكر في البداية أنه يمكن تحسين أنشطة التعلم بالإشارة إلى الاتجاهات المعرفية بشكل عام التي تتكون من (١) تركيز الانتباه والاعتراف (الحضور والاعتراف) (٢) الفهم (المنطقي) ، (٣) التمكن من المعلومات المقدمة. (تجاوز المعلومات المقدمة) ، و (٤) النقل والتعميم ، يمكن رؤية أنشطة التعلم بشكل عام في كتاب أمثلي. المفردات المذكورة عندما ننظر إلى نشاط التركيز ومقدمة (حضور والاعتراف) ، والمواد وقواعدها هي أنشطة التفاهم (معنى) ، في حين أن الأمثلة هي أنشطة إتقان المعلومات المقدمة (تجاوز المعلومات المقدمة) ، كما لنقل وتعمم الأنشطة الواردة في ردود الفعل المقدمة للطلاب في شكل تمرين انشاء.

## ٢. أنواع تدرجات المواد في كتاب أمثلي الجزء الاول

إعداد هذا كتاب أمثلي من حيث اللغة باستخدام تدرجات وظيفية وطنية هي تعلم مواد المحتوى يتم تحسينها على أساس خلط ثلاث فئات وظيفية وطنية. ومنها الاولى الفئات الدلالية النحوية ، وهي الفئات المتعلقة بتصويرنا للأحداث والعمليات والظروف والتجريدات ، الثانية فئات المعنى النموذجي هي الفئات تتعلق بالطريقة التي يعبر بها المتحدثون باللغة عن مواقفهم تجاه ما يقولونه أو يكتبونه ، الثالثة فئة وظيفة التواصل ، وهي فئة تستخدم للإشارة إلى ما يتم من خلال اللغة بدلا من الإبلاغ عنها من خلال اللغة.<sup>٤٥</sup> في هذا التدرج محتوى تعلم اللغة لا يزال ان يتضمن قواعد نحوية معززة بالتدرجات النحوية.

وهذا ما يتضح في هذا كتاب أمثلي قدم قواعد اللغة العربية التي تقدم تصورنا للأحداث والعمليات والظروف والتجريدات. مثل مباحثة حرف الجر وتأثيرها وهي طرق نحوية للغة العربية تستخدم للتعبير عن الغرض والتواصل.

وتتجلى فئة نموذج المعنى في كتاب أمثلي في مباحثة تؤكد على أربعة مهارة في كل فصل، وهي مهارة الاستماع، مهارة القراءة ، مهارة الكلام ، مهارة الكتابة. في كتاب أمثلي الجزء الأول مهارة الاستماع المقدمة في شكل المعلم الذي يقرأ العنوان أولا ، ثم يقرأ أمثلة المشاكل التي لها علامات الترقيم (= < ) ، وإعطاء معلومات كافية. كما هو موضح في المثال التالي :

الباب الأول

حُرُوفُ الجِرِّ

١. مِنْ

■ مفردة

مِنْ

<sup>٤٥</sup> Fuad Abdu Hamied, I. Proses Belajar Mengajar Bahasa. (Jakarta: Depdikbud, Dirjen Dikti, P2LPTK, ١٩٨٧), hal. ١٦٥-١٦٦

## ■ القاعدة

من = < مِنْ

■ مِنْ : بدون حركة : مِنْ فِصَارِ مِنْ

من ال = < مِنْ أَلْ

■ مِنْ : يلتقي أَلْ فِصَارِ : مِنْ أَلْ

■ كل حرف و حرف الجر مبني

أساسه: ٣. وَكُلُّ حَرْفٍ ...

■ وحرف جر مِنْ اذا يلتقي مَنْ فِصَارِ مِمَّنْ

■ وحرف جر مِنْ اذا يلتقي مَا فِصَارِ مِمَّا

نحو : وَمِمَّا رَزَقْنَا هُمْ يُنْفِقُونَ اي مِمَّا اصله : مِنْ + مَا

تقدم مهارة الكلام ومهارة القراءة في شكل عدة آيات ليقراها ويكررها الطلاب جميع الأمثلة التي يتم التأكيد عليها بالوصف أدناه الذي يجب أن يحفظه الطلاب الذين هم من فئة مهارة الكلام كما هو موضح في كتاب أمثلي أدناه :

■ اقرأ الآيات التالية وتكرر لجميع الأمثلة التي تحتها خط

فِيهَا أَهْمَاءٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ إِسِينٍ مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

● مِنْ حرف جر

اساسه ١. هَاكَ حُرُوفَ ... ٢. مُذْ مُنْذُ ...

● حرف مبني

● كما قال في الفية ابن مالك :

هَاكَ حُرُوفَ الْجَرِّ وَهِيَ مِنْ إِلَى

حَتَّ حَلَا حَاسَا عَدَا فِي عَن عَلَى

● مُذْ مُنْذُ رَبِّ اللَّامِ كَيِّ وَآؤُ وَتَا

وَالْكَافُ وَالْبَا وَلَعَلَّ وَمَتَّى

■ وَكُلُّ حَرْفٍ مُسْتَحِقٌّ لِلْبِنَا

وَالْأَصْلُ فِي الْمَبْنِيِّ أَنْ يُسَكَّنَ

في حين أن مهارة الكتابة المقدمة في شكل تمرين فإنه يعطي معنى لاختبار فهم الطلاب للقواعد المعطاة، كما هو موضح في كتاب أمثلي أدناه:

منها حرف جر مِنْ بمعنى (sangking)

..... Allah	من الله
..... Jin	من الجنَّة
..... banyu	من ماءٍ
..... Sebagian	من بَعْضٍ

● منها حرف جر عَنْ بمعنى (sangking)

..... neraka	عن النَّارِ
..... bermain	عن اللَّعْوِ
..... nabi	عن النَّبِيِّ

● منها حرف جر إِلَى بمعنى (marang)

..... Allah	إلى الله
..... Masjid	إلى المسجدِ
..... Gunung	إلى الجَبَلِ
..... Jalan	إلى صِرَاطِ

الأربعة المهارة هي نوع من الطرق للتعبير عن الموقف الذي يجب نقله وفهمه. كما مثل المهارة وخاصة مهارة الكلام فئة الوظيفة التواصلية التي هي فئات تستخدم لإظهار ما يتم من خلال اللغة واستجابتها من خلال اللغة أيضا. وميزة هذا التدرج مقارنة بالتدرجات النحوية هي أن القواعد النحوية مدججة مباشرة مع استخدامها. يقترح ولكيغنس Wilkins تحسين محتوى التعلم في عدة جولات. تحتوي الجولة الأولى على أبسط الفئات النظرية الوظيفية وأكثرها إنتاجية في الجولة الثانية يتم تكرار المواد مرة أخرى ، ولكن محتوى التعلم أكثر تعقيدا من الناحية الهيكلية. وهكذا في هذا التدرج لا يزال الصف النحوي ولكن وضعت على المستوى الوطني والوظيفي<sup>٤٦</sup>.

على أساس هذه الخصائص، يمكن القول أن التدرج الوظيفي النظري هو تدرج مع الحد الأدنى من نقاط الضعف ولكنه غني بالمزايا. خاصة عندما يرتبط هذا التدرج بهدف التعلم التواصلية التي تشمل الكفاءة النحوية والكفاءة البراغماتية. وبالمقارنة مع التدرجات الظرفية، يحافظ هذا التدرج على توازن بين العوامل الظرفية والقواعد النحوية. وهذا يعني أن التدرجات الوظيفية الوطنية لا يركز بشكل مفرط على الموقف الذي يمكن أن يعقد الترتيب في الواقع كما يحدث في التدرجات الظرفية<sup>٤٧</sup>.

من حيث النوع ، هذا كتاب أمثلي يحسن محتوى المواد التعليمية باستخدام التدرجات الدورانية. وينظر إلى ذلك عندما يشرح المؤلف موضوعا معيناً مثل حرف الجر في الفصل الأول ثم يكرر الموضوع في الفصل الثاني والفصل الثالث. فيما يكرره المؤلف مثال على الموضوع :

---

<sup>٤٦</sup> Fuad Abdu Hamied, I. Proses Belajar Mengajar Bahasa. (Jakarta: Depdikbud, Dirjen Dikti, P2LPTK, ١٩٨٧), hal. ١٦٥-١٦٦

<sup>٤٧</sup> Budinuryanta Yohanes, "Gradasi isi Pembelajaran Bahasa", Makalah, (Bentara Bahasa, ٢٠٠٤), Lihat juga M. Thobroni, "Gradasi materi dalam kitab al-nahwu al-wadih li al-madaris alibtidaiyyah karya 'ali al-jarim dan mustofa amin dan al-'imriti karya syaikh syarifuddin yahya alimriti", Skripsi (Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠٠٩), hal. ١٨-١٩

في الفصل الأول من الجزء الأول كتاب أمثلي في الفصل الفرعي الأول يبدأ المؤلف بمباحثة حرف الجر، يبحث المؤلف حرف الجر واحدا تلو الآخر مع قواعد الحروف نفسها. كجزء من المباحثة حرف الجر من يزيد المؤلف المعلومات :

حرف جر مِنْ اذا يلتقي مَنْ فصار مِمَّنْ واذا يلتقي مَا فصار مِمَّا وهكذا في مباحثة حرف جر عن يزيد المؤلف المعلومات ايضا :

حرف جر عن اذا يلتقي مَنْ فصار عَمَّنْ اذا يلتقي ما فصار عَمَّا نحو عَمَّا يَصِفُونَ اي عَمَّا اصله عَن + مَا

وهكذا من هذا يمكن أن يعرف المؤلف في هذه المباحثة أنواع حرف الجر التغييرات مع المباحثة في الفصل الفرعي التالي، يشرح المؤلف تأثير حرف الجر على كلمة واحدة. فيما يلي مثال على موضوع حرف الجر التي كررها المؤلف:

تأثير حرف جر في كلمة مفرد

■ بدون ال

من ماء =< مِنْ مَاءٍ

مِنْ مَاءٍ : بدون حركة : مِنْ مَاءٍ فصار : مِنْ مَاءٍ

■ ب ال

من الماء =< مِنَ الْمَاءِ

مِنَ الْمَاءِ : بدون حركة : مِنَ الْمَاءِ فصار : مِنَ الْمَاءِ

الموضوع التالي ، يشرح المؤلف أنواع التأثيرات في حرف جر

■ الاسم

اذا كان حرف الجر يلتقي كلمة الاسم وقبله حركة الفتحة فعلامه جره مقدرة

بهدي =< يَهْدِي

بِهْدَى بدون حركة : بِهْدَى فصار : بِهْدَى

باهدى <= >باهُدَى

بَاهُدَى : بدون : بَاهُدَى فصار : بَاهُدَى

■ اسم العلم

اذا كان حرف الجر يلتقي اسم العلم وقبله حركة الفتحة بدون ال و تنوين فعلامة

جره مقدرة

إِلَى مُوسَى <= >إِلَى مُوسَى

إِلَى مُوسَى : بدون : إِلَى مُوسَى فصار : إِلَى مُوسَى

ثم أثر حرف جر بين كلمتين أو أكثر (إضافة)

الكلمة الأولى تسمى مُضَاف (بدون تنوين و ال و نون)

الكلمة الثانية تسمى مُضَافٌ إِلَيْهِ (المُضَافُ إِلَيْهِ مجرور علامة جره كسرة ظاهرة)

مُضَافٌ إِلَيْهِ بتنوين :

مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ <= >مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ

مُضَافٌ إِلَيْهِ ب ال :

بِرَبِّ النَّاسِ <= >بِرَبِّ النَّاسِ

ويمكن معرفة أن الموضوع الوارد في الفصلين الفرعيين الأول والفرعي التالي

متربط، ولكن في سياق مختلف يختلف عن المقدمة، والأحكام، ثم الأنواع المختلفة.

ويمكن أيضا أن يلاحظ المؤلف في الفصل الأول في الفصل الفرعي الأول يقدم

حرف الجر ثم في الفصل الفرعي الثاني تأثير حرف الجر. ولذلك يمكن أن يستنتج

قد جمع هذا الكتاب من السهل إلى المواد الصعبة.

الباب الثاني

الضَّمِيرُ

١. ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ

هُوَ

هُوَ <= هو

هُوَ : بدون حركة : هُوَ فصارهُوَ

٢. ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ

هُ

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

هُ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِي

أَسَاسُهُ ١٤ . وَكُلُّ مُضْمَرٍ ....

هُوَ ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ مَبْنِي

أَسَاسُهُ ١٤ . وَكُلُّ مُضْمَرٍ ....

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

Sesungguhnya Allah	إِنَّهُ
.....	كَانَ
Adalah Maha Penerima Taubat	تَوَّابًا

٣. هُمَا

هُمَا : : بدون حركة : هُمَا فصارهُمَا

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا

فَأَرْهَمَا الشَّيْطَانَ  
هُمَا ضَمِيمٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِي

وَلَا يُؤَدُّهُ حِفْظُهُمَا

فَلَا تَقُلْنَ لَهُمَا أَفٍّ وَلَا تَنْهَرْنَهُمَا

فَلَا تَقُلْنَ	
لَهُمَا	
أَفٍّ	
وَلَا تَنْهَرْنَ	
هُمَا	

٤ . ضَمِيمٌ مُتَّصِلٌ هُ تَقْرَأُ هُمَا , ه تَقْرَأُ هُمَا إِذَا قَبْلَهُ كَسْرَةٌ أَوْ يَاءٌ سَكُونٌ مُوَحَّدٌ فِي وَاحِدٍ

يِه = > يِه

هُ إِذَا قَبْلَهُ يَاءٌ سَكُونٌ تَقْرَأُ هِ

تَجْرِي بِأَمْرِهِ فِيهِ أَيَاتٌ بَيِّنَاتٌ

أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلًا مِنْ رَبِّهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ

٥ . ضَمِيمٌ مُتَّصِلٌ هُمْ تَقْرَأُ هُمْ إِذَا قَبْلَهُ كَسْرَةٌ أَوْ يَاءٌ سَكُونٌ مُوَحَّدٌ فِي وَاحِدٍ

يِهِمْ = > يِهِمْ

٦ . تَغْيِيرُ حَرْفِ جَرِّ بِسَبَبِ ضَمِيمٍ وَتَأْثِيرُهُ نَحْوُ ( لِ تَقْرَأُ لَ )

لَ = > لِ + ضَمِيمٌ مُتَّصِلٌ

٧ . كُلُّ كَلِمَةٍ وَحَرْفٍ جَرِّ إِذَا يَلْتَقِي يَاءَ ضَمِيمٍ (ي) فَتَقْرَأُ كَسْرَةً وَ يَاءَ ضَمِيمٍ فَتَقْرَأُ يَاءً سَكُونًا

مِنْ + يَ = > مِّنِّي

٨. الكلمة التي تنتهي بـ لـ ف عندما تقترن بـ ياء ضَمِيرٍ فياء تقرأ فتحة

دُنْيَا + يَ = > دُنْيَايَ

إذا انتهت الكلمة الف مقصورة (ي) واقتربت بـ ياء ضَمِيرٍ فياء تقرأ فتحة وتشديد

إلى + يَ = > إِلَيَّ

٩. الكلمة عَلَى وِ إِلَى إذا يلتقي ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ فتقرأ عَلَيَّ وِ إِلَيَّ

من هذا العرض يمكن أن يعرف المؤلف يشرح الضمير بالتفصيل ،  
وهناك تكرار في هذا الموضوع ولكن في سياقات مختلفة مثل تأثير الضمير  
على واحدة من حرف الجر.

وعلاوة على ذلك، يشرح المؤلف في الفصل الثالث الرسالة بطريقة  
خاصة وتأثيرها على حرف الجر يشرح كما يلي:

الباب الثالث

الْإِسْمُ الْإِشَارَةُ

١. هذا

٢. هذان

٣. هذه

٤. هؤلاء

٥. ذلك

٦. تلك

٧. ألك

٨. هُنَالِكَ / ثُمَّ

- مُشَار إِلَيْهِ هُو كَلِمَةٌ مَعِينَةٌ إِذَا مَتَّصَلَ بِاسْمِ الْإِشَارَةِ مَعَ سِمَةِ الْإِنْتِزَامِ عَادَةً بَعْدَ اسْمِ الْإِشَارَةِ هُنَاكَ أَلْ فَمَقَامُ اسْمِ الْإِشَارَةِ وَكَأَنَّ لَا شَيْءَ ذَلِكَ الْكِتَابِ، إِذَا كَانَ هُنَاكَ حَرْفٌ جَرَّ فَصَارَ بِذَلِكَ الْكِتَابِ
- ضَمِيمٌ كَ، كَمَا، كُمْ وَغَيْرَ ذَلِكَ فِي اسْمِ الْإِشَارَةِ تَبِينُ مُخَاطَبِ لَا مُشَارِ إِلَيْهِ

مِنْ هَذَا الْعَرَضِ يُمْكِنُ أَنْ يَعْرِفَ الْمُؤَلِّفُ يَشْرَحُ اسْمَ الْإِشَارَةِ بِالتَّفْصِيلِ، وَهُنَاكَ تَكَرَّرَ فِي هَذَا الْمَوْضُوعِ وَلَكِنْ فِي سِيَاقَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ مِثْلَ تَأْثِيرِ اسْمِ الْإِشَارَةِ عَلَى وَاحِدَةٍ مِنْ حُرُوفِ الْجَرِّ.

ثُمَّ يَشْرَحُ الْمُؤَلِّفُ بِالتَّفْصِيلِ فِي الْفَصْلِ الرَّابِعِ اسْمَ الْإِشَارَةِ وَتَأْثِيرَهَا عَلَى حَرْفِ الْجَرِّ يَشْرَحُ كَمَا يَلِي:

### الباب الرابع الاسم الموصول

١. الَّذِي
٢. الَّذِينَ
٣. الَّتِي
٤. اللَّاتِي / اللَّائِي
٥. مَنْ / مَا

- إِذَا بَعْدَ اسْمِ الْمَوْصُولِ لَازِمٌ مَوْجُودُ صِلَةٍ يَعْنِي كَلِمَةً (جُمْلَةً)
- الْفَرْقُ بَيْنَ مَنْ وَ مَنْ (اسْمِ الْمَوْصُولِ) إِذَا بَعْدَ مَنْ اسْمٌ وَإِذَا بَعْدَ مَنْ كَلِمَةٌ (جُمْلَةً)

من هذا العرض يمكن ملاحظة أن المؤلف يشرح اسم الموصول بالتفصيل ، وهناك تكرار في هذا الموضوع في سياقات مختلفة مثل الفرق بين مِنْ و مَن.

### ٣. المعايير المادية في الجزء الأول من كتاب أمثلي

كان الموضوع في الجزء الأول من كتاب أمثلي من أربعة فصول. يبدأ التسلسل في الفصل الأول بمباحثة عامة هي مقدمة حرف الجرّ ، ثم مباحثة خصوصية هي مقدمة حرف الجرّ وتأثير حرف الجرّ في كلمة واحدة ، وهي مثل الكلمة والاسم الذي انتهى في شكل الف (ا/ى) الحرف السابق بحركة الفتحة. ثم يبحث المؤلف كلمة تنتهي ياء نون الجمع أو ملحق جمع مذكر السالم التي لا تزال مرتبطة حرف الجرّ ثم مباحثة تأثير حرف الجرّ على مركب من كلمتين أو أكثر تسمى اضافة. ثم يشرح المؤلف تأثير حرف الجرّ على كلمة مضاف اليه التي تنتهي مع ياء نون الجمع أو ملحق جمع مذكر السالم التي تبحث في المباحثة السابقة التي لا تزال لها مرتبطة حرف الجرّ وأخيرا يعرف المؤلف علامات الاعراب.

إذا نظرنا أن الموضوع بسيط جدا وهو مقدمة حرف الجرّ وتأثير حرف الجرّ في الفصل الأول يبحث المؤلف أهمية القاعدة ثم تأثير حرف الجرّ على كلمة واحدة كما في الكلمة والاسم الذي انتهى في شكل الف و الحرف السابق بحركة الفتحة ثم مباحثة كلمة تنتهي ياء نون الجمع أو ملحق جمع مذكر السالم ثم الجمع مع مباحثة تأثير حرف الجرّ من كلمتين أو أكثر (إضافة). وكذلك المذكور نعرف تخطيط التاليف هذا الكتاب يبدأ المؤلف من عام إلى خاص هو إظهار تسلسل مادة الدرس في هذا الكتاب أمثلي يستند إلى الترتيب التي أصبحت المواد الدرس السابق شرطا مسبقا لإتقان المواد في الفصل التالي، وهذا يعني أن المواد يدرس في وقت سابق لديها الخصائص الأساسية التي تتم تطويرها أو شرحها بعد ذلك بمزيد من التفصيل.

الموضوع في الجزء الأول عندما ننظر على نطاق واسع هو مقدمة حرف الجرّ وتأثير حرف الجرّ على كلمة واحدة كما في الكلمة والاسم الذي انتهى في شكل الف و الحرف السابق بحركة الفتحة. ثم مباحثة كلمة تنتهي ياء نون الجمع أو ملحق جمع مذكر السالم، ثم الجمع مع مباحثة تأثير حرف الجرّ من كلمتين أو أكثر (إضافة). وهذا يدل المؤلف في ترتيب المواد الذي يملك الأولوية للهياكل أو الأنماط التي لها أعلى تواتر للظهور والوزن الوظيفي.

اختلف عن الموضوع في الفصل السابق، يعني مباحثة اسم الضمير تنقسم ضمير المتصل و ضمير المنفصل. ثم مباحثة معقدة هي مباحثة تغيير ضمير المتصل ( هُ، هُمَا، هُمْ، هُنَّ) إذا كان سابقاً في شكل كسرة أو ياء سكون في كلمة واحدة ثم قرأ ( هُ، هُمَا، هُمْ، هُنَّ). ثم يبحث المؤلف تأثير حرف الجرّ اذا يلتقي ضمير المتصل غير ياء ، ثم مباحثة كلمة التغيير التي تجتمع ياء ضمير مطلقاً. ثم مباحثة ياء ضمير خاصة مثل تغيير الكلمات التي تنتهي في حرف العلة ، مثنى ، أو جمع التي تنتهي ياء نون عندما يقترن ياء ضمير وتغييرات مِنْ و عَنّ اذا يلتقي ياء ضمير. ثم مباحثة ما إذا كان حرف الجرّ يلتقي ضمير المتصل سيبحث بإسباب. ثم يشرح المؤلف ملخص اسم الضمير ومعناه بحيث يكون الطلاب أسهل في حفظه. عندما ننظر إلى الموضوع في الفصل الثاني بشكل عام قليلاً معقداً لان هذا الفصل يشرح اسم الضمير أي ضمير المتصل و ضمير المنفصل. ثم يشرح المؤلف التأثيرات والتغييرات المرتبطة حرف الجرّ.

يكتب المؤلف كتاب أمثلي بدءاً من موجزة إلى كاملة كما هو مباحثة في الجزء الثاني وهي مقدمة مباحثة تقسيم اسم الضمير وحكمه. ثم المباحثة المتعلقة اسم الضمير أي التأثير والتغيير حرف الجرّ بسبب اسم الضمير.

بصرف النظر عن ذلك ، فإن تخطيطاً إعداد هذا الكتاب يبدأ من العام إلى الخاص كما قال المؤلف انه يبدأ مباحثة تقسيم اسم الضمير وحكمه وتأثير حرف الجرّ بسبب اسم الضمير. وهذا يدل على أن تسلسل مادة الدرس في كتاب أمثلي

الجزء الثاني تستند إلى التسلسل على شرط أن المادة السابقة هي شرط أساسي لإتقان المادة التالية ، وهي أن المباحثة السابقة لها أساس تم تطويره لاحقاً في المادة التالية أو بمزيد من التفصيل.

الموضوع في الفصل الثالث هو يبدأ المؤلف إسم الإشارة بشكل عام ، ثم يشرح بمزيد من التفصيل الأنواع المختلفة للإسم إشارة واحدا بعد الآخر مع القواعد والأمثلة. ثم مقدمة في الحكم وتأثير حرف الجرّ على الإسم الإشارة والكلمات التي تليها.

وعندما نلاحظ المباحثة في الفصل الثالث، فإن هذا الفصل متابعة مباحثة في الفصل الأول والثاني. أما يسلسل المؤلف من تحليل حرف إسم الإشارة واحدا بعد الآخر ثم مقدمة الحكم وتأثير حرف الجر في إسم الإشارة وكلمة بعده، وهي من بسيطة إلى أكثر تعقيدا

أما بالنسبة للمباحثة في الفصل الرابع ، وهي مباحثة اسم الموصول كما في الفصل السابق ، يشرح المؤلف استخدام القواعد والأمثلة من كل عضو من اسم الموصول واحدا تلو الآخر. ثم مقدمة تأثير حرف الجر على اسم الموصول وكلمة بعده.

عندما نلاحظ المباحثة في الفصل الرابع فإن هذا الفصل متابعة مباحثة في الفصل الأول والثاني والثالث. يبدأ المؤلف ترتيب من فائدة قواعد من كل عضو من اسم الموصول. ثم مقدمة تأثير حرف الجر على اسم الموصول وكلمة بعد ذلك، وهي من بسيطة إلى أكثر تعقيدا

كما قال Mackey ينبغي أن تقوم على مبادئ التوحيد والتباين، والتوازي. الأشكال المتوازية والمتجمعة هي كما يلي : ان حرف الجر وقواعده في الفصل الأول، و اسم الضمير وتأثير حرف الجر على اسم الضمير في الفصل الثاني، و إسم الإشارة وتأثير حرف الجر على إسم الإشارة في الفصل الثالث، وأخيرا اسم الموصول وتأثير حرف الجر على اسم الموصول في الفصل الرابع. بينما الأشكال المعاكسة نمكن أن

نجدها في الموضوع مثل مباحثة اسم جمع مذكر السالم او ملحق جمع مذكر السالم و  
اضافة في الفصل الأول ، ومباحثة اسم الضمير (ضميرالفصل وضمير المتصل) وتغيير  
حرف الجر ل بسبب اسم الضمير وتغيير الكلمة بسبب ياء ضمير في الفصل الثاني  
، وشرط إسم الإشارة (مشار إليه) في الفصل الثالث ، وشرط اسم الموصول (صِلَة)  
في الفصل الرابع.

وعندما نقارن بين الفصل الأولى الى الرابعة ، نمكن أن نعرف أن الموضوع في  
الفصل الأول أبسط من الفصل الثاني والثالث والرابع، وموضوع الفصل الثاني أكثر  
تعقيدا من الفصل الأول، والموضوع في الفصل الثالث والرابع أكثر تعقيدا من الفصل  
الأول والفصل الثاني. بصرف النظر عن ذلك ، فإن المباحثة في هذا الكتاب مترابطة  
، يعني فصل واحد يصبح شرطا لفصل آخر ، والفصل الأول يصبح شرطا للفصل  
الثاني ، والفصل الثاني يصبح شرطا للفصل الثالث والفصل الرابع.

من هذا العرض الذي نمكن أن نعرف هذا الجزء الأول من كتاب أمثلي في  
تنظيم المواد على أساس وصف اللغة المستهدفة هي من بسيطة إلى معقدة، من العام  
إلى الخاص، من الاتفاق إلى طویل، ويبدأ مع النمط الذي لديه أعلى وتيرة حدوث  
والوزن الوظيفي.

## الفصل الخامس

### خاتمة البحث

الحمد لله قد أعطاني القوة والقدرة حتى أستطيع تحليل هذا الكتاب

#### أ. خلاصة البحث

بناء على البحث الذي قام به المؤلف في كتاب أمثلي من جزء الأول الذي كتبه كياهي توفيق الحكيم فيما يتعلق بتدرج مادة الكتاب ، الاستنتاج منه :  
يطبق المؤلف إعداد تدرجات تعلم اللغة العربية في كتاب أمثلي من الجزء الأول ثلاثة أشياء ، وهي أساس التدرج ، وأنواع التدرجات ، ومعايير التدرجات. يشير المؤلف في كتاب أمثلي من الجزء الأول المادة بناء على هدف إتقان أربع مهارات لغوية ، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. يصنف هذا الكتاب على أنه مادة تصنيف تستهدف للمتعلمين المبتدئين في اللغة العربية مع مجموعة متنوعة من الأنشطة. نوع التدرج المستخدم هو التدرج الدوري واستناداً إلى فئة اللغة ، يستخدم تدرج محتوى التعلم تدرج وظيفي الاسمية (functional-nasional gradasi)، تم ترتيب معايير الدرجات في جزء الأول من كتاب أمثلي بناءً على وصف اللغة الهدف ، بدءاً من البسيط إلى المعقد، ومن العام إلى الخاص ، ومن القصير إلى الطويل ، بدءاً من النمط الذي يحتوي على أعلى تواتر الحدوث والوزن الوظيفي عالي. تبدأ المادة من الأشياء البسيطة التي لها خصائص أساسية يتم تطويرها وشرحها بطريقة أكثر تعقيداً

#### ب. الإقتراحات و التوصيات

١. ينبغي للمعلم في كل فصل ان يجب تضمين مؤشرات التعلم. من المهم أن تكون معياراً لتحقيق معايير الكفاءة المحددة مسبقاً والكفاءات الأساسية بحيث تكون عملية التعلم أكثر تركيزاً وفعالية.

٢. ينبغي للمعلم أن يكمل مادة تعلُّم مهارة الإستماع بوسائل صوتية من النص الذي قدمه المتحدث الأصلي. سيساعد هذا الطلاب في معرفة وتحديد على الأصوات العربية عليها بشكل صحيح.

٣. ينبغي للمعلمين و للمتعلمين أن يَخْتَرُوا كتاب الناص الذي يستعمله. و أن يعرفوا منهجية تدريس جيدة ، و أن يكون الكتاب متوافقًا مع الظروف الاجتماعية والثقافية للطلاب.

## قائمة المراجع

### ١. المراجع العربية

- ذوقان عبيدات واخرون، البحث العلمي ومفهومة، أدواته، أسالبة. الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٥ هـ.
- رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة: حقوق الطبعة محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى. ١٩٨٥
- عثمان، عبد الرحمن أحمد، مناهج البحث العلمي وطريف كتابه الرسائل الجامعة، إفريقيا: جامعة إفريقيا العالمية، ١٩٩٥.
- صالح بن محمد العاسف. المدخل إلى البحث في العلوم السلوك. الرياض: مكتبة العبيكان. ١٤١٦

### ٢. المراجع الأجنبية

- Akrom Malibary L.A.S. dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama Islam*, Departemen RI, Jakarta, ١٩٧٦
- Arikonto, Suharsimi. *prosedur penelitian (suatu pendekatan praktek)*, Rineka Cipta, Jakarta, ١٩٩٣.
- Busyairi, Madjidi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (penerapan audio lingual method dalam All in one system)*, sumbangsih offset, Yogyakarta, ١٩٩٤.
- Hamied, Fuad Abdul. *Proses Belajar Mengajar Bahasa*. Jakarta: Depdikbud, Dirijen Dikti, P<sup>2</sup>LPTK. ١٩٨٧.
- Hakim, Taufiqul, *Tawaran Revolusi Sistem Pendidikan Nasional*, Jepara: Al-Falah Offset. ٢٠٠٣
- Hakim, Taufiqul. *Amtsilati Program Pemula Membaca Kitab Kuning*. Jepara: offset, ٢٠٠٤
- Hidayat, Yayat. <http://arabicforall.id/metode/studi-prinsip-dasar-metode-penajaran-bahasa-arab>, diakses ٢٤ Januari ٢٠١٤
- Ibrahim dan Nana Syaodih, R, *Perencanaan Pengajaran*, Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠.

- Laila, Azzah Nor dan Fathu Rohman, *Pesantren Amsilati Sebagai Rolde Model Pendidikan Berbasis Anti Radikalisme Di Jepara*, Al-Fikri Jurnal Studi Dan Penelitian Pendidikan Islam 1, no.2 . 2017
- Mun'im, Abdul. *Analisis kontrastif bahasa Arab & bahasa Indonesia*, PT. Pustaka Al Husna Baru, Jakarta, 2004
- Nunan, David. *Designing Taks For the Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press. 1989.
- Nurhadi. *Tata Bahasa Pendidikan, Landasan Penyusunan Buku Pealajaran Bahasa*, IKIP Semarang Press, Semarang, 1990
- Shaleh, Abd. Rachman. Sistem Pengajaran Bahasa Arab di Lembaga Pendidikan Formal, dalam Mimbar Ualama, Jakarta: Edisi Maret, No. 127 Th. XII, 1988
- Sumardi, Mulyanto. *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan dari Segi Metodologi*. Jakarta: Bulan Bintang. 2000
- Surybrata Sumandi. *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Rajawali Press). 1992.
- Syakur, Nazri. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab dari Pendekatan Komunikatif Ke Komunikatif Kambiumi*, Yogyakarta: PEDAGOGI, 2010
- Tarigan, Djago dan Tarigan, HG, *Teknik Pengajaran Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1986)
- Thobroni, Muhammad. "Gradasi materi dalam kitab al-nahwu al-wadiah li al-madaris alibtidaiyyah karya 'ali al-jarim dan mustofa amin dan al-'imriti karya syaikh lihat juga M. Thobroni, "Gradasi materi dalam kitab al-nahwu al-wadiah li al-madaris al-ibtidaiyyah karya 'ali al-jarim dan mustofa amin dan al-'imriti karya syaikh syarifuddin yahya al-imriti", Skripsi (Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2009)
- UIN Maulana Malik Ibrahim. *Pedoman Penulisan Skripsi Program Strata Satu Fakultas Tarbiyah* (Malang: UIN Press) 2017.
- Yunus, Mahmud. *Metodik Khusus Bahasa Arab (bahasa Al-Qur'an)*, PT Hidakarya Agung, Jakarta, 1983
- Yohanes, Budinuryanto, "Gradasi isi pembelajaran Bahasa", Makalah,(Bentara Bahasa, 2004)
- Zaenuddin, Radliyah dkk. *Metodologi & Strategi alternatif pembelajaran bahasa Arab*, Pustaka Rihlah Group, Yogyakarta, 2000

## قائمة الملاحق

EDISI  
BARU

# PROGRAM PEMULA MEMBACA KITAB KUNING

أَمَلْتِي

## METODE PRAKTIS MENDALAMI AL-OUR'AN DAN MEMBACA KITAB KUNING

Kata Pengantar Oleh :

**KH. M.A. SAHAL MAHFUDH**

Pengasuh Pesantren Maslakul Huda - Kajen, Pati

**KH. M. SALMAN DAHLAWI**

Pengasuh Pondok Al-Manshur  
Popongan, Klaten

1

**H. TAUFIQUL HAKIM**

Perpustakaan Nasional : Katalog Dalam Terbitan (KDT)  
Hakim, Taufiqul.H.

AMTSILATI : Metode Praktis Mendalami Al-Qur'an dan Membaca Kitab Kuning

Jepara : Al-Falah Offset, 2003

V + 64 hlm, 15,5 x 23 cm

ISBN : 979-3777-01-X

## **A M T S I L A T I**

### **PROGRAM PEMULA MEMBACA KITAB KUNING**

**H. Taufiqul Hakim**

All Rights Reserved © 2003, H. Taufiqul Hakim

Cetakan Kedua November 2003.

Diterbitkan pertama kali oleh : Al-Falah Offset

Ucapan terima kasih kami sampaikan kepada :

K. Mujahidin Rachman

Ustadz Nidhomuddin

yang telah berkenan meneliti kitab-kitab kami.

Editor

**H. Muhammad Fathoni**

Design cover

**Alven As-Subky**

**H.M Syauky Fadly**

Layout & setting

**M. Asyhar Ali**

**ISBN 979-3777-01-X**

### **HAK CIPTA DILINDUNGI UNDANG-UNDANG**

Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh dari isi buku ini, dalam bentuk dan dengan cara apa pun, termasuk fotokopi, tanpa izin tertulis dari Penulis.

## KATA PENGANTAR

KH. M. A. SAHAL MAHFUDH  
Pengasuh Pesantren " MASLAKUL HUDA " KAJEN-PATI

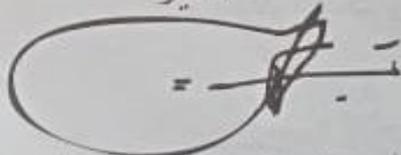
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

كولا سمفون ماهوس كتاب " امثلتى " منيكا سباكيان كجيل،  
اغكاغ سمفون ديفون فركتك اكن داتغ مشاركت ، منوروت  
انفورماسى اغكاغ كولا تامفى ، فراميلا كولا ناموغ توموت  
غاجغ - غاجغ موكى - موكى كتاب منيكا برمنفعة كاغكى  
فوترا - فوترا اغكاغ نمبى بلاجر ماهوس كتاب برهباسا عرب  
سماتن سمبوتان كولا يون فغافونتن داتغ سدايا ككيراغان .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الفقير



ابورزين محمد احمد سهل محفوظ  
حاجين - فاطى



### MUQODDIMAH

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Alhamdulillah, berkat pertolongan Allah, **Kitab Amsilati** edisi revisi, dapat terselesaikan

Dengan adanya kitab ini, insya Allah, bagi para pemula dapat dengan mudah mendalami Al-Qur'an dan dapat juga metode tersebut diterapkan untuk mendalami kitab-kitab klasik, yang dikenal dengan sebutan "*kitab kuning*"

Walaupun masih begitu jauh dari sempurna, semoga kitab Amsilati ini dapat membantu membuka cakrawala berfikir santri yang kebanyakan merasa sulit dan berat dalam mendalami Al Qur'an, yang berakibat malas untuk belajar Al-Qur'an.

Semoga dengan kehadiran kitab ini, dapat menjadi sumbangan pemikiran, sebagai tambahan dalam khazanah pemikiran mendalami Islam, dan memberi semangat pada generasi muslim agar menjadi generasi yang paham dengan Kitab Sucinya.

Kami mengucapkan banyak-banyak terima kasih kepada semua pihak, yang telah membantu penerbitan kitab ini.

Harapan penulis, semoga kitab ini bermanfaat untuk selama-lamanya.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Bangsri, 01 Romadlon 1424 H  
27 Oktober 2003 M

Penulis,

H. Taufiqul Hakim.

## PETUNJUK MEMPELAJARI

- ❁ Bacalah Al Fatihah untuk penyusun dan orang-orang yang membantu menyebarkan metode ini.
- ❁ Guru membacakan judul, kemudian membacakan contoh permasalahan yang ada tanda ( ← ), serta memberikan keterangan secukupnya.
- ❁ Anak membaca bersama-sama contoh ayat 2 X, bacaan pertama lengkap tanpa waqof sesuai dengan nahwu, bacaan kedua diwaqofkan sesuai dengan tajwid.
- ❁ Anak mengulangi keterangan yang ada di bawahnya dan membaca dasar baitnya dengan melihat pada khulasoh.
- ❁ Baca ayat urut ke bawah.
- ❁ Titik-titik dan ayat yang tidak berharokat jangan diisi dengan tulisan, tetapi diisi dengan lisan.
- ❁ Akan selesai belajar, maka hafalkan Rumus dan Qoidah sesuai dengan materi yang sudah diajarkan.
- ❁ Bila akan mulai belajar ulangi Rumus Qoidah sesuai dengan kebutuhan.
- ❁ Untuk mengetahui kualitas tulisan anak, berikan PR atau disuruh menulis materi yang ada.
- ❁ Bila anak mampu menghafal kosa kata, maka lebih baik dihafalkan.



Barang yang ... (Barang kang ... ) = مَا	Orang yang .... (Wong kang .... ) = مَنْ
مَا ← ما	مَنْ ← من
مَا : tanpa harokat dibaca : مَا menjadi : مَا	مَنْ : tanpa harokat dibaca : مَنْ menjadi : مَنْ
عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ	وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْضُصْ عَلَيْكَ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ	وَمِنْكُمْ مَنْ يُؤَفِّي مِنْ قَبْلُ
لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا	فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
• مَا : adalah isim maushul. Dasarnya : .. وما . ٢٢ isim maushul hukumnya mabni.	• مَنْ : adalah isim maushul. Dasarnya : .. وَمَنْ وَمَا . ٢٢ isim maushul hukumnya mabni.

**Latihan memberi makna**

مَا : bermakna barang yang... (barang kang...)	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ * مَا * لَمْ يَعْلَمْ
Allah memberitahu	Mulang sinten Allah عَلَّمَ سورة الإسراء
pada manusia	ing menungso الْإِنْسَانَ سورة الإسراء
.....	ing ..... مَا سورة الإسراء
yang manusia belum mengetahuinya	kang durung ngerti sopo menungso لَمْ يَعْلَمْ سورة الإسراء

" Ilmu manusia yang diberikan Oleh Allah ibarat hanya setetes air yang ada di lautan ".

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## BAB I

حُرُوفُ الْجَرِّ

## HURUF JER

( KATA DEPAN )



Dari ( Sangking )

٢. عَنْ =

bertemu Al ( ال ) عَنْ : dibaca : عَنْ ال	عن ال ← عَنْ ال	عن ← عَنْ	tanpa harokat عَنْ : dibaca : عَنْ menjadi : عَنْ
---	-----------------	-----------	--

عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ \* فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ  
 إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا \* وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ  
 بَلْ هُمْ عَنِ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ \* لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ  
 حُبَّ الْخَيْرِ عَنِ ذِكْرِ رَبِّي \* عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
 إِنَّ كُنَّا عَنِ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ \* يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ

\* عَنْ : adalah huruf jer, huruf jer hukumnya mabni.  
 \* عَنْ : adalah huruf jer, huruf jer hukumnya mabni atau tetap.

Latihan memberi makna عَنْ : bermakna dari ( sangking )

..... neraka	..... neroko	عَنِ النَّارِ نَارَا
..... bermain	..... dolanan	عَنِ اللَّغْوِ دَوْلَان
..... Nabi	..... Nabi	عَنِ النَّبِيِّ نَبِي
..... beberapa kejelekan	..... piro-piro kealanan	عَنِ السَّنَاتِ فِرَاثَا كَالَانَا

١. ما ك حُرُوف ...  
 \* Semua dasar huruf jer memakai dasar : ...  
 \* Kemabnian huruf jer memakai dasar : ...  
 Huruf jer An ( عَنْ ) bila bertemu dengan Man ( مَنْ ) maka dibaca : عَمَّنْ bila  
 bertemu dengan ما menjadi عَمَّا Contoh : عَمَّا يَصِفُونَ : asalnya : عَمَّا  
 عَنْ + مَا ← عَمَّا

Ke, Kepada, Pada ( Marang/Maring )

= ٣ . إلى

إلى ← إلى

إلى : tanpa harakat  
dibaca : إلى  
menjadi : إلى

إلى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ	❁	إلى الله مَرْجِعُكُمْ
وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ	❁	إلى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبْ	❁	وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ
فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ	❁	من الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَأَفِوضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ	❁	وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

❁ إلى : adalah huruf jer, huruf hukumnya mabni atau tetap.

❁ : Contoh ayat yang banyak, cukup dibaca lima.

**Latihan memberi makna**

إلى : bermakna Ke, Kepada, Pada ( Marang )

..... Allah	..... Allah	إلى الله الله
..... masjid	..... masjid	إلى الْمَسْجِدِ مسجد
..... gunung	..... gunung	إلى الْجَبَلِ كوت
..... jalan	..... dalam	إلى صِرَاطِ دالان

❁ Kata yang terletak setelah huruf jer, berhukum jer atau majrur. Tanda jer di antaranya kasroh pada huruf terakhir.

❁ إلى الله : dibaca kasroh karena setelah huruf jer, yaitu : إلى .  
Dasarnya : ... فَأَرْضُ بِضَمِّ ... ٤ . وَأَلْحِمْ بِشَكِينٍ ... ٥ .  
إلى المسجد : dibaca ..... ( seterusnya bacalah contoh dan keterangan di bawahnya seperti keterangan yang diulangi pada contoh . . إلى الله )

PENGARUH HURUF JER PADA KATA TUNGGAL

Kata yang tak ada Al-nya		Kata yang ada Al-nya	
من ماء ← مِنْ مَاءٍ		من الماء ← مِنَ الْمَاءِ	
مِنْ مَاءٍ : tanpa harokat dibaca : مِنْ مَاءٍ menjadi : مِنْ مَاءٍ		مِنَ الْمَاءِ : tanpa harokat dibaca : مِنَ الْمَاءِ menjadi : مِنَ الْمَاءِ	
كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ	✽	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ	
ذُرِّيَّةَ بَعْضِهَا مِنْ بَعْضٍ	✽	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	
وَفَضَّلْنَا هُمْ عَلَى كَثِيرٍ	✽	مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	
إِنْ أَمْسَكْتَهُمَا مِنْ أَحَدٍ	✽	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ	
مِنْ مَاءٍ : dibaca kasroh, karena setelah huruf jer yaitu : مِنْ مَاءٍ . Dasarnya : . ٤ . فَاَرْفَعُ بَصِيحًا . ✽ Dengan tanwin kerana tidak ada Al.		مِنَ الْمَاءِ : dibaca kasroh karena setelah huruf jer yaitu : مِنْ الْمَاءِ . Dasarnya : . ٤ . فَاَرْفَعُ بَصِيحًا . ✽ Tanpa tanwin kerana ada Al.	
Kata yang akhirnya berupa alif ( ا / ي ) dan huruf sebelumnya berharokat fathah, maka tanda jernya tetap / dikira-kirakan. ( tidak berupa kasroh yang nampak ).			
بِهْدًى : tanpa harokat dibaca : بِهْدًى menjadi : بِهْدًى	بِهْدًى ← بِهْدًى	بِالْهُدًى ← بِالْهُدًى	بِالْهُدًى : tanpa harokat dibaca : بِالْهُدًى menjadi : بِالْهُدًى
إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ	✽	فَسَنِّيئِرُهُ لِّلْيُسْرِى	
وَأَنَا أَوْ آيَاتِكُمْ لَعَلَى هُدًى	✽	بِالْبُشْرِى قَالُوا سَلَامًا	
أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ	✽	إِنَّ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ	
بِهْدًى : dibaca tetap karena diakhiri alif. Dasarnya : . ٦ . فَأَلَاؤُلُ الْإِعْرَابِ . ✽ Dengan tanwin kerana tidak ada Al.		بِالْهُدًى : dibaca tetap, karena diakhiri alif. Dasarnya : . ٦ . فَأَلَاؤُلُ الْإِعْرَابِ . ✽ Tanpa tanwin kerana ada Al.	

Nama yang akhirnya ( ي / ا ), harokat sebelumnya fathah maka tanpa al, tanpa tanwin, jernya tetap / dikira-kirakan ( tidak memakai kasroh yang nampak).

إلى مُوسى ← إلى مُوسى

إلى مُوسى : tanpa harokat  
dibaca : إلى مُوسى  
menjadi : إلى مُوسى

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ \* وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ ألقِ عَصَاكَ

وَقَفَيْنَا عَلَى آثَارِهِمْ بَعِيسَى \* وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاَهُ إِلَى فِرْعَوْنَ

وَقَفَيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ \* وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى

سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ \* وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي

إلى مُوسى : dibaca tetap, tanpa Al dan tanpa tanwin, karena nama yang diakhiri alif. Dasarnya : ... قَالَ أَوْلَى الْأَعْرَابِ .

KATA YANG DIAKHIRI YA' - NUN JAMAK ATAU YANG SERUPA DENGAN JAMAK ( مُلْحَقٌ جَمْعٌ مَذْكَرٌ سَالِمٌ )  
CIRINYA ADALAH TIDAK BERAKAL ( ين ) : INA ).

للمتقين ← للمتقين

للمتقين : tanpa harokat  
dibaca : للمتقين  
menjadi : للمتقين

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ \* وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ

وثلثة من الآخرىن \* إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ \* وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَمَا هُمْ بِجَارِحِينَ مِنَ النَّارِ \* وَالْحِجَارَةُ أَعَدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

للمتقين : dibaca للمتقين karena diakhiri Ya' - Nun jamak. Dasarnya :  
٧ . وَأَرْفَعُ بَابُ . ٨ . وَشِبْهُ ذِي . ٩ . أَوْلَى . ١٠ . وَتَوَلَّى جَمْعٌ . ١١ . وَتَوَلَّى مَا .

**PENGARUH HURUF JER ( إِضَافَةٌ )  
PADA GABUNGAN DUA KATA ATAU LEBIH**

Kata yang pertama disebut **مُضَافٌ** ( tanpa tanwin dan tanpa al atau nun )  
Kata yang selain pertama disebut **مُضَافٌ إِلَيْهِ** ( hukumnya jer )

Mudlof ilaihnya tanwin	Mudlof ilaihnya ada al
من شَرَحَاسِدٍ ← مِنْ شَرَحَاسِدٍ	بِرَبِّ النَّاسِ ← بِرَبِّ النَّاسِ
من شَرَحَاسِدٍ : tanpa harokat dibaca : مِنْ شَرَحَاسِدٍ menjadi : مِنْ شَرَحَاسِدٍ	بِرَبِّ النَّاسِ : tanpa harokat dibaca : بِرَبِّ النَّاسِ menjadi : بِرَبِّ النَّاسِ

- قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ \* وَمِنْ شَرَحَاسِدٍ
  - قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ \* وَيَلُّ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ
  - فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا \* فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
  - مَنْ شَرَّالْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ \* فِي آتَى صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ
  - وَمِنْ شَرِّالتَّفَآثَاتِ فِي الْعُقَدِ \* بَأْتَى ذَنْبٍ قُتِلَتْ
- وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

Bacalah keterangan yang bergaris bawah seperti contoh di bawah ini !

<p>* مِنْ شَرَحَاسِدٍ</p> <p>مِنْ شَرِّ : dibaca kasroh, karena terletak setelah huruf jer yaitu : مِنْ. Tanpa al dan tanpa tanwin karena dimudlofkan dengan kata : حَاسِدٍ</p> <p>حَاسِدٍ : dibaca jer karena menjadi mudlof ilaih ( مُضَافٌ إِلَيْهِ ). Dengan tanwin karena tidak ada al</p> <p>Dasarnya : ۱۲. نُؤْنَا تَأَلَى . . . .</p> <p>. ۱۳. وَالتَّانِي . . . .</p>	<p>* بِرَبِّ النَّاسِ</p> <p>بِرَبِّ : dibaca kasroh, karena terletak setelah huruf jer yaitu : ب. Tanpa al dan tanpa tanwin karena dimudlofkan dengan kata : النَّاسِ</p> <p>النَّاسِ : dibaca jer karena menjadi mudlof ilaih ( مُضَافٌ إِلَيْهِ ). Tanpa tanwin karena ada Al.</p> <p>Dasarnya : ۱۲. نُؤْنَا تَأَلَى . . . .</p> <p>. ۱۳. وَالتَّانِي . . . .</p>
--	--

PENGARUH HURUF JER PADA KATA YANG MUDLOF ILAIH-NYA  
 DIAKHIRI YA' - NUN JAMAK DAN YANG SERUPA DENGAN JAMAK

لَرَبِّ الْعَالَمِينَ ← لَرَبِّ الْعَالَمِينَ

لَرَبِّ الْعَالَمِينَ : tanpa harokat dibaca  
 لَرَبِّ الْعَالَمِينَ menjadi لَرَبِّ الْعَالَمِينَ

قَالَ أَسْلَمْتُ لَرَبِّ الْعَالَمِينَ \* وَأَمَرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لَرَبِّ الْعَالَمِينَ

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لَرَبِّ الْعَالَمِينَ \* وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ \* تَنْزِيلٌ لِّمَنْ رَّبِّ الْعَالَمِينَ

فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ \* تَنْزِيلِ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَاصْطَفَاكَ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ \* كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

لَرَبِّ الْعَالَمِينَ \*

لَرَبِّ : dibaca kasroh, karena terletak setelah huruf jer yaitu لُ :  
 tanpa al dan tanpa tanwin karena dimudlofkan pada kata : الْعَالَمِينَ

الْعَالَمِينَ : dibaca jer karena menjadi mudlof ilaih.  
 Dasarnya : ... ١٢. نُؤْنًا تَأْتِي ... ١٣. وَالثَّانِي ...

\* Dasar idlofah memakai : ... ١٢. نُؤْنًا تَأْتِي ... ١٣. وَالثَّانِي ...

Contoh idlofah yang lebih dari dua kata : مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

Asalnya : مَالِكِ + يَوْمِ = مَالِكِ يَوْمِ  
 مضاف مضاف إليه

مَالِكِ : dibaca jer karena mengikuti i'rob jer sebelumnya.  
 Rafa'nya : مَالِكُ

Dimudlofkan lagi pada : الدِّينِ

Menjadi : مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ = مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ + الدِّينِ

PENGENALAN TANDA-TANDA I'ROB

I'ROB adalah perubahan akhir kata, karena pengaruh kata lain

I'rob ada 4 macam, yaitu :

- a. **Rafa'** : tanda asli i'rob-nya adalah dlomah
- b. **Nasab** : tanda asli i'rob-nya adalah fathah
- c. **Jer** : tanda asli i'rob-nya adalah kasroh
- d. **Jazem** : tanda asli i'rob-nya adalah sukun

Untuk memudahkannya, hafalkan nadloman di bawah ini:

فَارْفَعِ بِضَمِّ وَأَنْصِبِ فَحَاً وَجُرْ ۞ كَثْرًا كَذَكَرُ اللَّهِ عَبْدَهُ يَسْرُ

وَأَجْزِمِ بِسُكُونِ وَعَيْرُ مَا ذَكَرُ ۞ يَنْوُبُ نَحْوَجَا أَخُو بَنِي مِمْرُ

Rafa' dlomah, nasab fathah, jazem sukun.  
Jer kasroh dzikiro ing Allah kang tekun.

Latihan memberi makna

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ

Dialah Allah	Utawi Allah	هُوَ اتوى الله
yaitu dzat	iku dzat	الَّذِي الذكو ذات
Yang telah menurunkan	kang nurunake sopo alladzi ( الذي )	أَنْزَلَ كع نوروذكي سافا الذي
ketenangan	ing ketenangan	السَّكِينَةَ اع كشاعان
pada hati orang-orang mukmin	ing dalem piro <sup>2</sup> atine wong mukmin	فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ اعدام فيرا <sup>2</sup> اتني ووع مؤمين

" Banyaklah dzikir dan ingat kepada Allah, niscaya hati akan mendapat ketenangan "

## BAB II

الضَّمِيرُ

## ISIM DLOMIR

( KATA GANTI )

<p>ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ Selalu menempel</p>	<p>ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ Berdiri sendiri</p>
<p>..... nya / dia (1) laki<sup>2</sup> = هُ ( ..... wong lanang (1) )</p>	<p>dia (1) laki<sup>2</sup> = هُوَ ( wong lanang (1) )</p>
<p>هـ / ا. ← هـ / ا.</p>	<p>هو ← هُوَ</p>
<p>هُ : tanpa harokat dibaca : هـ menjadi : هـ</p>	<p>هُوَ : tanpa harokat dibaca : هُوَ menjadi : هُوَ</p>
<p>وَهِوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ</p>	<p>وَهِوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ</p>
<p>إِنَّهُ كَانَ تَوَابًا</p>	<p>إِنَّهُ كَانَ تَوَابًا</p>
<p>وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ</p>	<p>وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ</p>
<p>إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ</p>	<p>بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ</p>
<p>لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ</p>	<p>لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ</p>
<p>وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ</p>	<p>وَهِوَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p>
<p>⊗ هُ : adalah dlomir muttashil, dlomir hukumnya mabni. Dasarnya : ... وَكُلُّ مُضْمَرٍ ... ١٤</p>	<p>⊗ هُوَ : adalah dlomir munfashil, dlomir hukumnya mabni. Dasarnya : ... وَكُلُّ مُضْمَرٍ ... ١٤</p>
<p>إِنَّهُ * كَانَ * تَوَابًا</p>	
<p>Sesungguhnya Allah</p>	<p>Sak temene Allah إِنَّهُ سَأَمَى اللَّهُ</p>
<p>.....</p>	<p>iku ono sinten Allah كَانَ إِيكُو أَنَا سِينْتِنَ اللَّهُ</p>
<p>adalah Maha Penerima Taubat</p>	<p>iku Dzat kang akeh nerimo Taubat تَوَابًا إِيكُو دَات كَانْ أَكِيهَ لَوَعَا تَوَابَةَ</p>

Dia 2 orang laki-laki / perempuan  
( wong lanang 2 / wadon )

= هُمَا

هُمَا ← هِمَا

هُمَا : tanpa harokat dibaca : هِمَا  
menjadi : هُمَا

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ \* إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هُمَا

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ \* وَلَا يَسُوذَةُ حِفْظُهُمَا

فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ \* إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ \* وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْنَاهُمَا

فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٍ \* وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

\* هُمَا : adalah dlomir, dlomir hukumnya mabni ( tetap / apa adanya )

\* Kemabnian semua dlomir dasarnya : ... وَكُلُّ مُضْتَرٍّ ١٤

فَلَا تَقُلْ لَهُمَا \* أَفٍ \* وَلَا تَنْهَرْهُمَا \* هِمَا

janganlah kamu berkata

Mongko ojo ngucap siro

فَلَا تَقُلْ  
مَاغُكَا اجاغوجواف سيرا

pada .....  
(kedua orang tua)

marang.....  
(wong tua loro)

لَهُمَا  
ماراغ ووع توا لورو

dengan kata hus

ing ucapan hus

أَفٍ  
اف اوچاقان هوس

dan janganlah kamu membentak

lan ojo nyentak siro

وَلَا تَنْهَرْ  
لن اجا يننا سيرا

pada .....

ing .....

هُمَا  
هغ

"Janganlah durhaka kepada kedua orang tua.  
Hidupmu akan sengsara!".

Mereka laki-laki ( wong lanang akeh )

هُم =

هم ال .. ال .. ال

هم ← هُم

هُم ال .. ال : bertemu Al dibaca : هُم  
menjadi : هُم ال .. ال

هُم : tanpa harokat dibaca : هُم  
menjadi : هُم

مَسَّتْهُمُ الْبُاسَاءُ وَالصَّرَاءُ

وَفَضَّلْنَا هُمْ عَلَى كَثِيرٍ

الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَاتِبِهِمْ

أُولَئِكَ سَاءَ يَرْحَمُهُمُ اللَّهُ

أَيَحْسَبُ أَنْ أَمْنُهُمْ

وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعِدَاةَ وَالْبَغْضَاءَ

وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ

وَأَيُّ لِهَمِ الْأَرْضِ الْمَيْتَةِ

يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ

⊗ هُم : adalah dlomir, dlomir hukumnya mabni ( tetap / apa adanya )

وَفَضَّلْنَا \* هُمْ \* عَلَى كَثِيرٍ

kami telah meng-  
utamakan

lan ngutamaake  
sopo ingsoḡ

وَفَضَّلْنَا  
لَنْ عَوَاتِمَا مَكِي سَفَا اَعْسَوْن

pada .....

ing .....

هَمْ  
اَعْسَوْن

atas golongan

ing atase wong akeh

عَلَى كَثِيرٍ  
اَعْسَوْن دَوَعَا كِي

"Allahlah yang memberi keutamaan kepada manusia janganlah sombong"

DLOMIR MUTTASHIL هُـ DIBACA : هـ هُمَا DIBACA هُمَا  
 BILA SEBELUMNYA KASROH ATAU YA' SUKUN YANG  
 DIGABUNG MENJADI SATU

يَهُ ← يَهُ	هِ ← هِ / هِ
-------------	--------------

هُ : bila sebelumnya berupa Ya' sukun maka dibaca : هِ	هُ : bila sebelumnya berupa Kasroh maka dibaca : هِ
---	--

فِيهِ أَيَاتٌ بَيِّنَاتٌ	❁	تَجْرِي بِأَمْرِهِ
وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ	❁	أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ	❁	فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ

Bacalah Keterangan yang bergaris bawah seperti contoh di bawah ini !

❁ فِيهِ dibaca : هِ karena sebelumnya Ya' sukun. Dasarnya : ... هَافَاكُيْرُونَ	❁ بِأَمْرِهِ dibaca : هِ karena sebelumnya Kasroh yaitu : رِ Dasarnya : ... هَافَاكُيْرُونَ
---	---

يَهُمَا ← يَهُمَا	هُهُمَا ← هُهُمَا
-------------------	-------------------

هُهُمَا : bila sebelumnya berupa Ya' sukun maka dibaca : هُهُمَا	هُهُمَا : bila sebelumnya berupa Kasroh maka dibaca : هُهُمَا
---	--

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ	❁	مِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ
فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرَمَانٌ	❁	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا اقْتَدَتْ بِهِ	❁	مَاؤُورِي عَنَّهُمَا مِنْ سُوءَاتِهِمَا

Bacalah Keterangan yang bergaris bawah seperti contoh di bawah ini !

❁ فِيهِمَا : dibaca : هُهُمَا karena sebelumnya Ya' sukun.	❁ مِنْ دُونِهِمَا : dibaca : هُهُمَا karena sebelumnya Kasroh yaitu : نِ
---	---

**DLOMIR MUTTASHIL هَمْ دIBACA : هَمْ**  
**BILA SEBELUMNYA KASROH ATAU YA' SUKUN**  
**YANG DIGABUNG JADI SATU**

يَهُم ← يَهُم	هَمْ ← هَمْ
هَمْ : bila sebelumnya Ya' sukun maka dibaca : هَمْ	هَمْ : bila sebelumnya Kasroh maka dibaca : هَمْ
يَهُم ال ← يَهُمُ ال	هَمْ ال ← هَمُْ ال
هَمْ : bila bertemu dengan Al ( ال ) maka dibaca : هَمُْ ال	هَمْ : bila bertemu dengan Al ( ال ) maka dibaca : هَمُْ ال
وَتَكَلَّمْنَا أَيْدِيَهُمْ	إِذَا طَلَعْتَ تَرَاوَرَ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ	وَلَيْسُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ
وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ	عَنْ قَبْلِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا

Bacalah Keterangan yang bergaris bawah seperti contoh di bawah ini !

هَمْ : dibaca : هَمْ karena sebelumnya يَهُم : \*  
 هَمْ : dibaca : هَمْ karena sebelumnya Kasroh yaitu هَمْ : \*

Dlomir muttashil هَمْ دIBACA : هَمْ bila sebelumnya kasroh atau ya' sukun

يَهُن ← يَهُن	هَنْ ← هَنْ
هَنْ : bila sebelumnya Ya' sukun maka dibaca : يَهُن	هَنْ : bila sebelumnya Kasroh maka dibaca : هَنْ
فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ	يَتَّقِظَرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
فَلَا تَبْعُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا	عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَا بَيْنِهِنَّ
لَأَجْنَحَ عَلَيْهِنَّ	أَوْ أَبَاءَ بُعُولِهِنَّ

Bacalah Keterangan yang bergaris bawah seperti contoh di bawah ini !

هَنْ : dibaca : هَنْ karena sebelumnya يَهُن : \*  
 هَنْ : dibaca : هَنْ karena sebelumnya Kasroh yaitu هَنْ : \*

Perubahan Huruf Jer Sebab Dlomir dan Pengaruhnya

Contoh : ( لِ dibaca : لَ )

لِ + ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ ← لَ

Contoh : لِ bertemu dengan dlomir : هُ  
dibaca : لَ

لِ : bila bertemu dengan dlomir  
muttashil maka dibaca : لَ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ❁ لَهُم أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

لِهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ❁ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ❁ إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا

❁ لَهُ : lamnya dibaca fathah, karena bertemu dengan dlomir muttashil yaitu : هُ  
dasarnya : ... وَلَا مَجْرٍ ... ١٦

Semua kata termasuk huruf jer, bila bertemu dengan Ya' dlomir ( يِ ) maka kata tersebut dibaca kasroh dan Ya' dlomir dibaca sukun

لِ + يِ ← لِي

مِنْ + يِ ← مِئِي

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ❁ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي ❁ وَأَخْلَلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي

قَالَتْ رَبِّ أَتَى بِكَ لِي ❁ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي

❁ لِي : dibaca لِي karena bertemu dengan ya' dlomir.

❁ Dasar ... أَوْيَكُ ... ١٨. أَخْرَجْنَا ... ١٧ digunakan untuk isim yang bertemu ya' dlomir.

❁ Kadang Ya' dlomir dibaca fathah, Seperti contoh : أَنْ طَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ

❁ Nun tasydid yang ada pada عَنِّي dan مِئِي asalnya نِ + يِ

❁ Nun tambahan disebut nun وَقَائِهِ . Dasarnya : ... فِي الْبَاقِيَاتِ ... ١٩

Kata yang di akhiri Alif ( ا ) bila digandeng dengan Ya' dlomir, maka Ya' dibaca fathah.  
 Bila kata tersebut di akhiri ( ي ) dan digandeng dengan ya' dlomir maka, Ya' dlomir dibaca fathah dan ditasydid.

إلى + ي ← إلى	دنياً + ي ← دُنْيَايَ
إلى : bertemu dengan ya' dlomir dibaca : إلى dengan ya' tasydid	دُنْيَا : bertemu dengan ya' dlomir dibaca : دُنْيَايَ

قَالَ رَبِّ السَّجُنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي

وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ

إلى : dibaca إلى karena إلى bertemu dengan ya' dlomir, maka Ya' dibaca fathah

**Latihan Memberi Makna**

قُلْ \* إِنَّمَا يُوحَىٰ \* إِلَيَّ \* أَنَّمَا إِلَهُكُمْ \* إِلَهٌ \* وَاحِدٌ

Katakanlah	Ngucapao siro	قُلْ عوقبنا سيرا
bahwa sesungguhnya diwahyukan	anging mestine diwahyuake	انَّمَا يُوحَىٰ انغيع مستطير دي واحواكي
padaku	marang ingsun	إِلَيَّ ماراغ انغسون
bahwa sesungguhnya Tuhanmu semua	opo anging mestine utawi Pengeranmu kabeh	انَّمَا إِلَهُكُمْ اوا انغيع مستطير انقوى مغيران موكابه
adalah Tuhan	iku Pengeran	إِلَهُ ايكو مغيران
yang Maha Esa	kang siji	وَاحِدٌ كانغ سيجي

Kata عَلَى dan إِلَى bila bertemu dengan dlomir muttashil  
 maka dibaca : عَلَى dan إِلَى

على / إلى + ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ ← عَلَى / إِلَيْهِ ..  
 إليه ← إِلَيْهِ

إِلَى / عَلَى : bertemu dengan dlomir maka dibaca : إِلَى / عَلَى

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ❁ إنا لله وإنا إليه راجعون

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ❁ أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ

❁ كُتِبَ : dibaca عَلَى karena عَلَى bertemu dengan dlomir muttashil,  
 yaitu : كُمْ

كُتِبَ \* عَلَيْكُمْ \* الصِّيَامُ \* كَمَا كُتِبَ \* عَلَى الَّذِينَ \* مِنْ قَبْلِكُمْ \*

Di wajibkan	Den wajibake	كُتِبَ دين واجبake
atas kamu	ingatase siro kabeh	عَلَيْكُمْ إغانتاسي سيرا كابه
berpuasa	opo poso	الصِّيَامُ أفا فوصا
seperti diwajibkannya puasa	koyo olehe den wajibake opo poso	كَمَا كُتِبَ كيا اولهني دين واجبake افا فوصا
pada orang-orang	ingatase wong akeh	عَلَى الَّذِينَ إغانتاسي وونغ اكه
sebelum kamu	sangking sedurunge siro kabeh	مِنْ قَبْلِكُمْ ساغكنغ سدرونغ سيرا كابه

### RINGKASAN ISIM DLOMIR

		ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ		ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ		ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ	
		نَصَبٌ	جَرٌّ	نَصَبٌ	رَفْعٌ		
Dia laki-laki		ه	به	إِيَّاهُ	هُوَ		1 orang
		هُمَا	بِهِمَا	إِيَّاهُمَا	هُمَا		2 orang
		هُمْ	بِهِمْ	إِيَّاهُمْ	هُمْ		mereka
Dia perempuan		هَا	بِهَا	إِيَّاهَا	هِيَ		1 orang
		هُمَا	بِهِمَا	إِيَّاهُمَا	هُمَا		2 orang
		هُنَّ	بِهِنَّ	إِيَّاهُنَّ	هُنَّ		mereka
Kamu laki-laki		كَ	بِكَ	إِيَّاكَ	أَنْتَ		1 orang
		كُمَا	بِكُمَا	إِيَّاكُمَا	أَنْتُمَا		2 orang
		كُمْ	بِكُمْ	إِيَّاكُمْ	أَنْتُمْ		Banyak orang
Kamu perempuan		كِ	بِكِ	إِيَّاكِ	أَنْتِ		1 orang
		كُمَا	بِكُمَا	إِيَّاكُمَا	أَنْتُمَا		2 orang
		كُنَّ	بِكُنَّ	إِيَّاكُنَّ	أَنْتُنَّ		Banyak orang
Saya		ي	بِي	إِيَّايَ	أَنَا		1 orang
Kami Kita		نَا	بِنَا	إِيَّانَا	نَحْنُ		Banyak orang

## BAB III

الإِسْمُ الإِشَارَةُ

ISIM ISYAROH

( KATA TUNJUK )

KATA TUNJUK

ini ( dua laki-laki ) iki ( lanang loro ) = هَذَا	ini laki-laki satu (iki lanang siji ) = هَذَا
هَذَا ← هَذَا	هَذَا ← هَذَا
هَذَا : tanpa harokat dibaca : هَذَا menjadi : هَذَا	هَذَا : tanpa harokat dibaca : هَذَا menjadi : هَذَا
هَذَا لَسَا حِرَانِ قَالُوا إِنَّ هَذَا	هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ
هَذَا خَصْمَانِ احْتَصَمُوا	إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ
	قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ
هَذَا : adalah isim isyarah, isim isyarah hukumnya mabni. Dasarnya : . . . كَالشَّيْءِ الْوَضْعِيِّ . . .	هَذَا : adalah isim isyarah, isim isyarah hukumnya mabni. Dasarnya : . . . كَالشَّيْءِ الْوَضْعِيِّ . . .

Latihan Memberi Makna

هَذَا * الَّذِي * كُنْتُمْ * بِهِ * تَدْعُونَ *	
.....	Utawi..... هذا اتوى ايكو
adalah sesuatu	iku perkoro الذی ایکو درکو
dimana kamu semua	kang ono sopo siro kabeh کنتم کچ اناسیرا کابه
	kelawan الذی به مکوان الذی
meminta-mintanya	iku podo jaluk <sup>2</sup> siro kabeh تَدْعُونَ ایکو فادا جالوک <sup>2</sup> سیرا کابه

## RINGKASAN ISIM ISYAROH

إِسْمٌ إِشَارَةٌ : adalah Kata Tunjuk

Ini ( 1 laki-laki )	iki ( lanang siji)	هَذَا
Ini ( 1 perempuan )	iki ( wadon siji )	هَذِهِ
Mereka ini	iki wong akeh	هَؤُلَاءِ
Itu ( 1 laki-laki )	iku ( lanang siji )	ذَلِكَ
Itu ( 2 laki-laki )	iku ( lanang loro )	ذَانِكَ / ذَيْنِكَ
mereka itu	iku ( wong akeh )	أُولَئِكَ
Itu ( 1 perempuan )	iku ( wadon siji )	تِلْكَ
Itu ( 2 perempuan )	iku ( wadon loro )	تَانِكَ / تَيْنِكَ
di sini	ing dalem kene panggonan	هَهْنَا
di sini	ing dalem kene panggonan	هُنَا
di sana	ing dalem kono panggonan	هُنَالِكَ / تَمَّ

مُشَارَاتِيَّةٌ adalah kata yang ditunjuk. Bila disambung dengan isim isyarah, dengan ciri penggandengannya biasanya setelah isyarah ada *al* ( ال ) maka kedudukan isyarah seakan-akan tidak ada.

Seperti contoh : ذَالِكَ الْكِتَابُ tidak boleh ذَالِكُ الْكِتَابُ

Bila ada huruf *jer*-nya maka menjadi : بِذَلِكَ الْكِتَابِ

❖ *ذَيْكُمُ ، ذَيْكُمَا ، ذَالِكَ* dst. Pada isim isyarah *ذَالِكَ ، ذَيْكُمُ ، ذَيْكُمَا* dst. Pada isim isyarah *ذَالِكَ ، ذَيْكُمُ ، ذَيْكُمَا* menunjukkan *مُخَاطَبٌ* (orang yang diajak bicara) bukan menunjukkan *مُشَارَاتِيَّةٌ* (barang / orang yang diisyarahi).

❖ Untuk lebih jelasnya, lihat penjelasan di bawah ini :

**Seakan-akan kita mengatakan :**

- ذَالِكَ الْكِتَابُ : Itu lho, satu kitab, wahai kamu seorang laki-laki.
- ذَيْكُمَا الْكِتَابُ : Itu lho, satu kitab, wahai kamu 2 orang laki-laki.
- ذَانِكَ الْكِتَابَانِ : Itu lho, 2 kitab, wahai kamu seorang laki-laki.
- ذَانِكُمَا الْكِتَابَانِ : Itu lho, 2 kitab, wahai kamu 2 orang laki-laki dst.

## BAB IV

إِسْمٌ مُّوَصَّلٌ

## ISIM MAUSHUL

( KATA PENGHUBUNG )

KATA PENGHUBUNG

Orang yang / barang yang..... ( Wong kang / barang kang.... ) = **الَّذِي**

الَّذِي ← . . الذي

الَّذِي ← الذي

الَّذِي : bila ditengah maka dibaca :  
harokat hamzahnya hilang.

الَّذِي : tanpa harokat dibaca :  
menjadi : الَّذِي

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا \* الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ \* الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى \* تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى \* سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا

\* الذي : adalah isim maushul, isim maushul hukumnya mabni.  
Dasarnya : . . . وكيانته . ٢١

Latihan memberi makna

الَّذِي : bermakna orang / barang yang.....  
(wong kang / barang kang....)      الَّذِي \* خَلَقَ \* كُمْ \* مِنْ نَفْسٍ \* وَاحِدَةٍ

adalah Dzat

iku Dzat

الَّذِي  
بِكودان

yang menciptakan

kang dade'ake  
sopo

خَلَقَ سَمَا لَلَّي  
كَا مَ ذَاوِي كِي  
الَّذِي

kamu semua

ing siro kabeh

كَم  
اِن كَا سِي رَا كَا بِيَه

dari jiwa

songko awak-awakan

مِنْ نَفْسٍ  
سَا لَكِي مَ اَوَا ٢ عَمْر

yang satu (dari satu jiwa )

kang siji

وَاحِدَةٍ  
كَا مَ سِي جِي

\* Kemabnian semua isim maushul berdasar : . . . وكيانته . ٢١

Barang yang ... (Barang kang ... ) = مَا	Orang yang .... (Wong kang .... ) = مَنْ
مَا ← ما	مَنْ ← من
مَا : tanpa harokat dibaca : مَا menjadi : مَا	مَنْ : tanpa harokat dibaca : مَنْ menjadi : مَنْ
عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ	إِلَّا مِنْ تَابٍ وَآمِنَ
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُكُمْ	وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يَنْقُصْ عَلَيْكَ
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى مِنْ قَبْلُ
لَا يَكْفُرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا	فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ
* مَا : adalah isim maushul. Dasarnya : . . وما . ٢٢ isim maushul hukumnya mabni.	* مَنْ : adalah isim maushul. Dasarnya : . . وَمَنْ وَمَا . ٢٢ isim maushul hukumnya mabni.

**Latihan memberi makna**

مَا : bermakna barang yang... (barang kang...)	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ * مَا * لَمْ يَعْلَمْ
Allah memberitahu	Mulang sinten Allah عَلَّمَ مَوْلَايَ سَيِّدِ اللَّهِ
pada manusia	ing menungso الْإِنْسَانَ أَيُّ مَوْطَعًا
.....	ing ..... مَا أَيُّ فَرْكًا أَوَّاعًا
yang manusia belum mengetahuinya	kang durung ngerti sopo menungso لَمْ يَعْلَمْ كَلِمًا تَوْرُوغًا غَرِيْبًا

" Ilmu manusia yang diberikan Oleh Allah ibarat hanya setetes air yang ada di lautan "

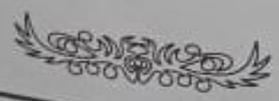
## RINGKASAN ISIM MAUSHUL

Setelah Maushul ( **مَوْضُولٌ** ) pasti ada **صِلَةٌ** ( *Penyambung* ), yang berupa kalimat ( **جُمْلَةٌ** ) yang mengandung dlomir yang kembali pada maushul yang sesuai. Dlomir itu disebut ( **رَابِطٌ/عَائِدَةٌ** )  
 Dasarnya : ... ٢٣ . وَكُلُّهَا يَلْزَمُ ... ٢٤ . وَجُمْلَةٌ أَوْ شِبْهَهَا ...

Orang (laki-laki) yang ....	Wong kang .....	الَّذِي
Orang-orang yang .....	Wong akeh kang .....	الَّذِينَ
Wanita yang .....	Wadon kang .....	الَّتِي
Wanita2 yang .....	Wadon-wadon kang ....	الَّتَيْنِ / اللَّائِي
Orang/orang <sup>2</sup> yang ....	Wong kang .....	مَنْ
Barang / barang <sup>2</sup> yang ....	Barang kang .....	مَا
Dua orang yang .....	Wong loro kang .....	الَّذَانِ
Dua orang yang .....	Wong loro kang .....	الَّذَيْنِ
Dua wanita yang .....	Wadon loro kang .....	الَّتَانِ
Dua wanita yang .....	Wadon loro kang .....	الَّتَيْنِ

Contoh : **وَالَّذَانِ يَأْتِيَانَهَا مِنْكُمْ رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا**

Perbedaan **مِنْ** dan **مَنْ** (maushul)  
 Kalau setelah **مِنْ** mesti berupa benda ( **إِسْمٌ** )  
 Kalau setelah **مَنْ** pasti berupa kalimat ( **جُمْلَةٌ** )



DI LANJUTKAN KE JILID II

**DAFTAR ISI**

Kata Pengantar .....	ii
Muqoddimah & Himbauan .....	iii
Petunjuk umum .....	iv
Huruf Jer .....	v
• مِّنْ .....	١
• عَنِ .....	٢
• إِلَىٰ .....	٣
• عَلَيَّ .....	٤
• فِيَّ .....	٥
• بَابِ .....	٦
• لَ .....	٧
• كَ .....	٨
• وَ .....	٩
Ringkasan Kesimpulan .....	١٠
Pengaruh Huruf Jer Pada Kata Tunggal .....	١١
Kata Yang Diakhiri Ya' Nun Jamak .....	١٢
Pengaruh Huruf Jer Pada Gabungan Dua Kata Atau Lebih .....	١٣
Pengaruh Huruf Jer Pada Kata Yang Mudlof Ilainnya Diakhiri Ya' Nun Jamak .....	١٤
Pengenalan tanda-tanda i'rob .....	١٥
Dhomir .....	
• هُوَ .....	١٦
• هُمَا .....	١٧
• هُم .....	١٨
• هُنَّ .....	١٩
• هِيَ .....	٢٠
• هُنَّ .....	٢١
• هَا .....	٢٢

بِالْحَزَنِ وَالْحَزِينِ وَالِدِدَا وَالْ مُسْتَقْدِرِ لِلْإِسْمِ تَمَيِّزًا حَصَلَ

Derajat tinggi di sisi ALLAH diperoleh dengan :

**JER**  
*harus tunduk dan tawadlu'*  
**TANWIN**  
*niat yang benar mencari ridlo Allah*  
**NIDA'**  
*berdzikir*  
**AL**  
*berfikir*  
**MUSNAD ILAIH**  
*beramal nyata*

**TENTANG BUKU**

Orang mendengar ilmu nahwu jadi ngelu (pusing) dan alergi.  
Orang mendengar ilmu shorof menegangkan saraf.

**AMTSILATI** yang berarti "beberapa contoh dari saya" sebuah sistem cepat baca tulisan arab yang tidak ada syakalnya (harokat). Buku Metode Praktis Mendalami Al-Qur'an dan Membaca Kitab Kuning ini, Insya Allah bisa memberikan sebuah solusi dan jawaban.

Semoga buku ini banyak membantu para pembaca dalam mendalami Al-Qur'an dan Kitab Kuning, sehingga menjadi generasi yang paham dengan Kitab Sucinya. Amin.

**Kelompok**

Tata Bahasa  
( Nahwu + Shorof )

**Untuk Tingkat**

Dasar   
Menengah   
Mahir

No. ISBN : 979-3777-01-X



الجمهورية الإسلامية العرفية دار الفلاح

**PONDOK PESANTREN PUTRA-PUTRI**  
**"DARUL FALAH"**

Dk. Sidorejo RT 03 RW 12 Bangsa - Jepara 59453  
Telp. 0291 - 771852. email : darulfalaha@ycos.com

حروف الجنب

المعربات      القواعد      المهارات

عن ربي الى على      تأثير حرف الضمى كلمة مفردة

الاسم      اذا كان حرف الضمى ينتهي بكلمة الاسم  
وقبله حركة الفتحة وعلاوة جزم مقدرة

↓

اسم العلم      اذا كان حرف الضمى ينتهي اسم علم  
وقبله حركة الفتحة بدون الة وتنوين  
علاوة جزم مقدرة

↓

الاسم الذي تنتهي جمع مذكر سالم  
معلق مذكر سالم

↓

اشرف حروف حريز كالمند او الكثر (اجناد)

↓

تعريف في اشعار الاعراب

المهارات

<u>الكتابة</u>	<u>القراءة</u>	<u>الكلام</u>	<u>الاستماع</u>
منها حرف جر عن محض	اقرأ الروايات الاعمله	اساس من العبد انما ماله	قرأت حرف الجز

الضمير

المفردات

القواعد

لغو، صاع، هم، يحيى، هما، هن

المهارات الخمسين

ضمير متصل      ضمير منفصل

لها جـ  
ضمير متصل هـ / نقراً لها  
إذا قبله كسرة أو ياء سلوة  
موجود في واحد

ضمير متصل هـم / نقراً لهم  
إذا قبله كسرة أو ياء سلوة  
موجود في واحد

تضمير حرف جر مسبب ضمير وتأنيبه  
نحو ( لا تقم آ )

كل كلمة بحرف جر إذا يلتقي بضمير (ي)  
فتقرأ كسرة أو ياء ضمير فتقرأ ياء سلوة

الكلمة التي تنتهي بلفظ عندما تفتقرنا بياء ضمير  
فيا تقرأ فتتد

الكلمة على والي إذا يلتقي بضمير متصل فتقرأ على والي

## السيرة الذاتية



### أ. المعلومات الشخصية

الإسم	: مصنوعة الخيرية
المكان تاريخ الولادة	: بروبولينجو ، ١٦ فبراير ١٩٩٨ م
الجنسية	: إندونيسية
الوالد	: متسليم
الوالدة	: نور أوليانا
العنوان	: شارع رايا لوماجاغ - كدوغ اسيم وونواسيه بروبولينجو
رقم الهاتف	: ٠٨٥٦٠٧٣٥٩٥٤٨
البريد الإلكتروني	: <a href="mailto:masnuatulkhoiriyah16@gmail.com">masnuatulkhoiriyah16@gmail.com</a>

### ب. المستوى الدراسي

١. المدرسة روضة الأطفال "Masithoh V" بروبولينجو  
٢٠٢١ - ٢٠٠٤ م
٢. المدرسة الابتدائية "Darul Falah" بروبولينجو  
٢٠٠٤ - ٢٠١٠ م
٣. المدرسة المتوسطة الحكومية ٩ بروبولينجو  
٢٠١٠ - ٢٠١٣ م
٤. المدرسة الثانوية سونان غيري بروبولينجو  
٢٠١٤ - ٢٠١٦ م
٥. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
٢٠١٧ - ٢٠٢١ م